

**VISITEZ LE SOLEIL**  
 Votre journal n'aura plus de secrets  
 pour vous. Réservez à:  
 647-3342 LE SOLEIL

## Anonymus, un ensemble de musique ancienne pour un public nouveau

par Marc Samson

L'été 1981 aura marqué un point marquant dans la jeune carrière d'Anonymus. Tout d'un coup cet ensemble québécois de musique ancienne a semblé être partout.

On le retrouvait aux Festivals d'Orford, de Lanaudière, de Québec; il a donné plusieurs concerts dans la région de Rimouski, il a représenté le Québec aux fêtes de la Saint-Jean à Toronto, il s'est produit devant les élèves du Western University de London, Ontario, réunis dans le Bas-du-Fleuve pour ses sessions estivales d'études, tout en s'offrant des débuts remarquables à Montréal. Avant de reprendre son souffle avec la venue de l'automne, Anonymus présentera une série de récitals à la cathédrale anglicane de Québec.

Autant d'activités constituent un signe évident de réussite pour cette formation qui existe depuis à peine quatre ans.

Comme tant d'autres groupes musicaux, Anonymus est né du hasard. En 1978, le ministère des Affaires culturelles, par l'intermédiaire de la direction générale du patrimoine, chargeait Claude Bernatchez de l'animation musicale d'une tournée devant illustrer l'histoire de plusieurs villages de la Gaspésie.

Comme les possibilités de trouver des pianos sur place semblaient peu probables et qu'il ne pouvait être question non plus de trimballer des instruments encombrants, le jeune animateur songea donc à de petits concerts de musique ancienne confiés à un trio. La réponse de ces divers publics, pour qui ce répertoire était absolument inconnu, a été si vive et si positive que l'idée lui vint de prolonger l'expérience.

### Une nouveauté

Claude Bernatchez s'adjoignit alors Sylvie Grenier et Claire Gignac, qui font toujours partie de l'ensemble, et deux autres musiciens qui ont été depuis remplacés.

Malgré leur solide formation musicale au conservatoire — écriture pour Claude, piano et orgue pour Sylvie, flûte pour Claire — cette littérature allant du 12<sup>e</sup> au 16<sup>e</sup> siècles ne demeurait pas moins pour eux une nouveauté.

"Nous avons donc abordé cette musique en autodidactes, précise Claude Bernatchez, porte-parole d'Anonymus. On a tout appris ensemble, avec l'aide d'anthologies, de publications portant sur la musique de cette époque, et surtout d'une imposante discographie.

"Après avoir fait la compilation de tout ce matériel, la musicothèque de l'École de musique de l'université Laval s'avéra d'un secours inestimable. Elle contenait plus de 90 pour 100 des textes se rapportant aux œuvres entendues



sur disques. Quant à certaines chansons polyphoniques dont les partitions demeuraient introuvables, nous les avons "pigées" à l'oreille."

Les autodidactes du début ayant acquis des connaissances précieuses, les deux derniers éléments à se joindre au groupe — Sylvain Bergeron, formé à l'École de musique, et Pierre Langevin, un autre ancien du conservatoire — se devaient d'avoir une certaine formation dans ce secteur spécialisé de la musique. Histoire que tout le monde se retrouve sur le même plan, tant pour la compréhension des pièces que pour leur exécution.

### Pas de poussière, pas de camouflage

Le répertoire d'Anonymus repose pour une bonne part sur la chanson, "véhicule de toute la musique de cette époque", précise Claude Bernatchez. Tout en assumant la responsabilité du choix des œuvres et de leur instrumentation, le fondateur de l'ensemble insiste sur le travail collectif des membres.

Aux interprétations neutres, prudemment desséchées, "aussi informées qu'un dictionnaire", favorisées par certaines formations vouées à ce répertoire, Anonymus leur préfère une approche et une présentation vivantes et attrayantes.

"Nous ne voulons pas que nos auditeurs sentent de la poussière sur cette musique, ou qu'ils aient l'impression que nous nous camouflons derrière elle. Notre intention est plutôt de révéler la réalité attachée à cette littérature en lui conférant sa vie propre, par rapport au contexte du 20<sup>e</sup> siècle.

"Du fait qu'Anonymus attache beaucoup d'importance au chant, certains pourront trouver nos voix peu "cultivées". Nous ne faisons en cela que respecter l'usage de ces siècles passés où la spontanéité prenait le pas sur la science. Ce qui ne nous empêche pas d'insister sur la justesse d'intonation et la précision de l'ensemble."

Grâce à une bourse du Conseil des arts du Canada, Anonymus met la dernière main à la préparation d'un spectacle qui aura pour thème la chanson en tant que

véhicule social. L'historien Jean Provencher prètera son savoir à cette réalisation, dont il reste à lier les divers éléments; à lui confier un côté visuel agréable et logique (possiblement avec l'aide d'un metteur en scène), et à en régler les éclairages. Bref à en faire un spectacle complet, accessible, animé, sans prétention pour autant.

Spectacle que les Québécois auront vraisemblablement l'occasion de voir la saison prochaine, à l'Institut canadien et lors d'un concert Couperin; et qui aura été rodé lors d'une tournée dans l'ouest de l'Ontario pour les Jeunesses musicales.

Anonymus entend aussi mettre un autre projet à exécution, celui d'un enregistrement (à compte d'auteur, bien entendu, puisque aucune maison commerciale de disques du Québec ne s'intéresse à ce type de musique) qu'on leur réclame immanquablement à la fin de leurs concerts.

### Toutes les expériences

Ouvert à toutes les expériences, l'ensemble québécois accepte sans honte les invitations à

se produire lors de banquets officiels, ou d'événements de type analogue.

"Il s'agit là de conditions difficiles de travail où l'attention des auditeurs demeure mitigée. Mais il ne devait pas en aller autrement quand les ducs de Bourgogne chargeaient les musiciens d'agrémenter les repas de leurs invités."

Et puis il y a eu l'animation dans les rues de Québec lors du récent Festival d'été, à la façon des troubadours sur les places de marché autrefois.

"Une aventure enrichissante qui exigeait une approche et une façon très différentes de présenter la musique. Il nous fallait saisir le public au passage, contrairement au concert où les auditeurs se déplacent pour nous entendre."

Ces auditeurs, Anonymus les espère nombreux à ses auditions des 26, 27, 28 et 29 août à la cathédrale anglicane. Il s'agira en quelque sorte de "récitals-bénéfices" devant servir à l'achat de ces beaux et "intrigants" instruments anciens, qui coûtent si cher même en copies, souligne Claude Bernatchez. Message transmis!



La comédienne Dorothée Berryman et le dramaturge Jean Barbeau ont collaboré à un spectacle de chansons et de monologues.

## Berryman et Barbeau à Québec

page 3

## Des femmes qui chantent le rock

page 4

## Des hommes remarquables

page 6

## L'Homme de Fallaci

page 8

**LES CINEMAS ODEON**

L'EPOPEE DE LA GUERRE DES ETOILES SE CONTINUE!...

**LA GUERRE L'EMPIRE CONTRE-ATTAQUE DES ETOILES**

MARK HAMILL HARRISON FORD CARRIE FISHER BILLY DEER WILLIAMS

**FRONTENAC II**

**LE DAUPHIN**

SUPERMAN I annonçait au monde qu'un homme pouvait voler.

**SUPERMAN L'AVENTURE CONTINUE VERSION FRANÇAISE**

UNE FULGURANTE AVENTURE A TRAVERS L'UNIVERS

**FRONTENAC I**

**FRONTENAC I**

"RAGING BULL" DE MARTIN SCORSESE le meilleur film américain de l'année. NEWSWEEK

**ROBERT DE NIRO**

"comme un taureau sauvage" VERSION FRANÇAISE DE (RAGING BULL)

**FRONTENAC I**

DU PONT & BOUL CHAREST INF. 529-9745      STATIONNEMENT INTERIEUR      PARC AUTO PAQUET & LALIBERTE

# Les camps musicaux sont un peu moins fréquentés, cet été

par Marc Samson

Le Québec compte actuellement douze camps musicaux répartis sur l'ensemble du territoire, allant d'Amos aux Îles de la Madeleine en passant par Orford, Saint-Irénée de Charlevoix et Lanaudière près de Joliette.

Chaque été, des centaines de jeunes apprentis musiciens se retrouvent dans l'un ou l'autre de ces centres pour parfaire leurs connaissances. Le niveau des élèves va du débutant au jeune artiste poursuivant des études supérieures à l'étranger, ou même déjà prêt à s'engager dans la carrière de concertiste.

Une petite enquête auprès de quelques-unes de ces écoles estivales de musique a révélé qu'une légère baisse de clientèle a été notée, cette année, chez certaines d'entre elles. D'autres, par contre, ont maintenu ou équilibré leur moyenne de fréquentation.

Ainsi au camp Accord Parfait, situé au lac Simon dans le comté de Portneuf, la première session a connu sur l'an passé une diminution d'élèves mais ceux-ci sont venus plus nombreux pour la seconde période, fréquentée à 100 pour 100.

Au camp Vivaldi, tenu au cégep de Lévis-Lauzon, on a accusé une baisse à peine sensible de fréquentation; le nombre des participants passant de 188 à 180, sur une possibilité de 200.

Au Domaine Forget, à Saint-Irénée, la diminution a été plus conséquente: on y a compté 60 campeurs de moins que l'année dernière.

Au camp musical de Lanaudière, le succès se maintient au beau fixe. Cet été encore, des élèves ont dû être refusés pour trois des quatre sessions, faute de places, et la quatrième a aussi atteint son quota d'inscriptions.

A Saint-Alexandre, une diminution de fréquentation de quelque 10 pour 100 a été enregistrée. Alors que jusqu'ici ce camp voyait ses cent places toutes occupées, 90 campeurs sur une possibilité de 100 sont venus dans ce coin de Kamouraska en 1981.

Au camp musical du Lac-Saint-Jean, la première session a connu une hausse alors qu'on accueillait 150 élèves et affichait complet. Par contre, une clientèle limitée de 45 participants s'y retrouvait pour la seconde session.

Enfin, le Centre d'arts d'Or-



Au camp musical Saint-Alexandre de Kamouraska.

Le Soleil, Claude Tessier

ford, fondé en 1951 et le "pionnier" des camps musicaux québécois, ne jouit apparemment plus de l'attrait et du prestige qu'il a connus au cours des années 60. Depuis 1976, son niveau de fréquentation se situe aux alentours de 75 pour 100 seulement.

## Diverses raisons

Les raisons invoquées pour les légères diminutions de clientèle tiennent à divers facteurs et varient selon les camps.

Certains directeurs invoquent la situation économique difficile que nous traversons, et où les arts se voient touchés les premiers dans ces circonstances; d'autres croient que le fait d'avoir dû augmenter les

frais d'inscription, pour pallier la hausse du coût de la vie, a empêché des jeunes de s'inscrire à ces cours d'été.

Quelques responsables ont constaté que certaines disciplines — les cuivres par exemple, contrairement au piano — attirent moins d'élèves; d'autres estiment que la lenteur du ministère des Affaires culturelles à faire connaître le montant de leur subvention a retardé indûment leur publicité et les a ainsi privés d'une part de leur clientèle.

Chez les étudiants les plus avancés, plusieurs se disent à la recherche de professeurs à leur niveau, et différents de ceux qu'ils peuvent fréquenter au cours de l'année régulière. Ils considèrent, à tort ou à raison, que peu de camps

au Québec sont en mesure de leur offrir ces services.

Ainsi, souvent grâce à l'aide de bourses du Conseil des arts, vont-ils chercher ces maîtres, et en même temps le dépaysement, en fréquentant des camps "spécialisés", tels ceux de Banff en Alberta, le Johannessen International School of the Arts à Victoria en Colombie-Britannique, ou encore à Meadowmount aux États-Unis.

Toutefois si l'un de ces professeurs de haute réputation se pointe au Québec, il saura d'ordinaire attirer ces élèves exigeants. A preuve, le réputé violoniste et pédagogue roumain Stefan Gheorghiu a vu ses cours de maître au Domaine Forget fréquentés par plusieurs de nos jeunes violonistes les plus doués.

# Les danseurs russes et la tentation de l'Occident

par Mary CAMPBELL

NEW YORK (AP) — Le 16 juin 1961, un jeune homme athlétique jaillit du bar de l'aéroport du Bourget près de Paris, et se précipita vers les gendarmes en hurlant "Protégez-moi, protégez-moi!"

L'incident fit la "une" des journaux du monde entier, le lendemain matin. Au beau milieu de la guerre froide, le danseur-étoile des ballets Kirov de Leningrad passait à l'Ouest.

Six jours plus tard, tous les billets étaient vendus dans le théâtre parisien où le danseur se produisait avec le ballet international du marquis de Cuevas; il interprétait le prince Florimond dans "La Belle au bois dormant".

Rudolph Noureev était le premier danseur soviétique à s'enfuir.

Ses sauts et ses entrechats fascinaient le public. Tandis que les danseurs soviétiques bondissaient et atterrisaient sans grâce, Noureev fusait comme une flèche. Son allure exotique et sa façon d'être provoquaient l'admiration des spectateurs dès qu'il entrait en scène. Aujourd'hui, Noureev a plus de mal qu'auparavant à reprendre son souffle, mais ce grand artiste fait toujours salle comble. Cet été, il doit danser à New York avec le corps de ballets de la Scala dans "Roméo et Juliette".

Beaucoup de danseurs ont suivi Noureev et sont passés à l'Ouest. Lui et Mikhaïl Barychnikov sont devenus les plus célèbres danseurs depuis Nijinsky.

Pour d'autres, fuir l'Est n'a pas été un chemin aussi facile vers le succès. Quatre mois après son départ — et après avoir dû passer 70 heures à l'aéroport Kennedy de New York, tandis que les policiers américains s'assuraient que sa femme retournait en URSS de son propre gré — l'ex-danseur du Bolchoï, Alexandre Godoundy explique qu'il a dû se battre au jour le jour "simplement pour essayer de vivre".

Le 4 août dernier, la ballerine Galina Chourguina du Bolchoï a pris à son tour le chemin de l'exil. Elle est tombée amoureuse de l'acteur turc Farouk Peker, lors du tournage d'un film à Moscou, il y a trois ans et a cherché refuge au consulat américain d'Istanbul, lors d'une tournée du Bolchoï. Elle est ensuite partie aux États-Unis.

La plupart des danseurs, pour expliquer leur fuite, invoquent la liberté artistique.

Natalia Makarova, considérée comme l'une des plus grandes ballerines du monde, raconte qu'après avoir été promue presque tout de suite danseuse-étoile des ballets de

Kirov, elle a travaillé un an une nouvelle chorégraphie de "Roméo et Juliette" avant que l'oeuvre ne soit jugée trop érotique. D'autres rôles ont également été ainsi annulés.

"Je voulais être libre de danser comme je le voulais, raconte Natalia Makarova, de développer mon art, de travailler avec qui j'avais envie, d'utiliser au maximum mes talents". Elle a passé plusieurs années avec l'American Ballet Theatre mais, malgré un public enthousiaste et les acclamations des critiques, les chorégraphes ne se sont pas précipités pour lui proposer de nouveaux ballets, créés spécialement pour elle, comme ils l'avaient fait pour Barachnykov après sa fuite, à Toronto, en 1974.

"Ce n'est qu'à l'Ouest que j'ai eu l'occasion de devenir une ballerine virtuose, a-t-elle déclaré au cours d'un interview. En Union soviétique, l'aspect lyrique de mon art était exploité, lorsque je suis arrivée, j'ai pu devenir une véritable technicienne lyrique."

Parmi les danseurs soviétiques exilés, citons Alexandre Minz, qui a eu l'autorisation d'émigrer et qui a joué plusieurs rôles importants. Il a dansé avec Barachnykov dans "Don Quichotte".

Alexander Godoundy, bien qu'il ait du mal à comprendre la chorégraphie de Georges Balanchine, a remporté un succès la saison dernière dans "Othello" et dans les "Autres danses" de Jérôme Robbins.

Leonid et Valentina Kozlov, qui décidèrent de rester à Los Angeles lors d'une tournée du Bolchoï, n'ont pu rentrer à l'American Ballet Theatre, passablement indisposé par l'afflux des danseurs soviétiques et leurs salaires élevés. Ils ont signé cette année un contrat avec le corps de ballet australien.

Galina et Valery Panov, ce dernier ayant été danseur-étoile des ballets Kirov pendant dix ans, avaient demandé à émigrer en Israël. Ce n'est qu'après 27 mois de prison pour Valery, que tous deux ont été autorisés à partir. En 1977, ils ont rejoint les ballets de Berlin. Devenu chorégraphe, Valery a créé "L'Idiot" d'après Doïstoïevski; à Berlin et aux États-Unis, avec Noureev dans le rôle principal, Valery était Rogojine et Galina était Aglaïa.

Citons encore Mikhaïl Messerer, dissident du Bolchoï, qui enseignait désormais la danse à New York et au Japon, et Youri Stepany, qui a fait partie des ballets classiques de Moscou, et qui a rejoint les ballets du New Jersey, en janvier 1980. Il a été le premier danseur à revenir en URSS, en avril 1980, où il a vraisemblablement arrêté de danser.

**APRIL WINE** NATURE OF THE BEAST WORLD TOUR

**TOURNÉE MONDIALE**

Vendredi 21 août - 20h

**COLISÉE DE QUÉBEC**

Billets: \$9.50, disponibles au guichet du Colisée de Québec et au comptoir de Ticketron, Eaton, Place Ste-Foy.

Son par Bruit Bleu Sonorisation

Eclairage par Eclairage Tanguay Inc.

Présenté par **CFS**

En collaboration avec Donald K. Donald

**CONCOURS POUR LE STUDIO DU QUÉBEC À NEW YORK**

Les artistes professionnels dans les secteurs des arts visuels, des arts d'interprétation, des métiers d'art et de la littérature peuvent présenter leur candidature pour le concours du Studio du Québec à New York. Le studio, situé dans le quartier Sopho, est offert par le gouvernement du Québec pour une période d'un an à compter du 1er septembre 1981. Une bourse de séjour de 7 500 \$ est également offerte à l'artiste par le Service de l'aide à la création du ministère des Affaires culturelles.

- être un artiste professionnel, c'est-à-dire avoir plusieurs réalisations à son actif et travailler depuis plusieurs années;
- tous les artistes doivent présenter un dossier complet comprenant un curriculum vitae et une description de leur projet à New York;
- les artistes en arts visuels et métiers d'art doivent présenter une vingtaine de diapositives de leurs plus récentes oeuvres;
- les artistes en musique doivent présenter une bande sonore de leurs compositions ou interprétations;
- les écrivains doivent présenter trois exemplaires de leurs plus récentes publications.

Date limite d'inscription: 17 août 1981.

Adresse: Ministère des Affaires culturelles  
Service de l'aide à la création 225, Grande Allée est  
Rez-de-chaussée, Bloc C  
QUÉBEC (Québec) G1R 5G5  
Téléphone: (418) 643-8900

N.B.: Etant donné le conflit postal actuel, prière d'envoyer votre inscription par courrier privé

Ministère des Affaires culturelles  
Service de l'aide à la création

**THÉÂTRE DE LA BORDÉE**  
1091 1/2 rue St-Jean  
à compter du 5 août

**COMÉDIE**

Rés. 694-9631

**Vol-ô-Vent**

Du mardi au samedi à 20h30

**A 55 MINUTES DE QUÉBEC**

**Le Théâtre de Baie-St-Paul**  
présente jusqu'au 15 août  
du mardi au vendredi à 21h,  
le samedi à 19h30 et 22h30

**LA REINE DE LA PATATE**

"Langage coloré et riche d'images"  
"Pétillante mise en scène"

Martine Corriveau  
Le Soleil

"Le Théâtre de Baie-St-Paul a trouvé l'auteur, les comédiens et la production qu'il faut"

Martial Dassyva  
La Presse

7 DERNIÈRES Représentations

Réservations à Baie-St-Paul: 435-2128

Luc Phaneuf et le Grand Théâtre de Québec présentent

**"MOI TARZAN, TOI JANE"**

de **JANETTE BERTRAND**

avec **LOUISE TURCOT**  
**RAYMOND LEGAULT**

mise en scène: **JANINE SUTTO**

11 septembre à 20h30  
\$7 - \$8 - \$9 - \$10

avec les hommages de **Grand Théâtre de Québec**

**GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC**  
SALLE LOUIS-FRÉCHETTE, TEL. 643-8131

BILLETTS EN VENTE AU GUICHET DU GRAND THÉÂTRE ET DANS LES MARQUES JATO DE 175 BOULEVARD DE FRANCE - 1000 DL - 1000 CHATELAIN - 1000 LÉVELLÉ - 1000

**CROISIÈRE A BORD DU LOUIS-JOLLIET**

Soirée hawaïenne

Vendredi 21 août de 21h30 à 00h30

Réservez dès maintenant

**SOYEZ DU VOYAGE TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE**

Venez admirer le bout de l'île d'Orléans, la chute Montmorency, les ponts, l'Anse de Cap-Rouge et le cap Diamant.

DEPARTS: 14h et 20h

BILLETTS: en vente au quai Chouinard (voisin du quai de la traverse) et au kiosque de la terrasse.

Renseignements: (418) 692-1159

Venez chercher vos billets  
Quai d'embarquement face à Place Royale

Lundi et mardi  
musique sur disques  
DU MERCREDI AU  
DIMANCHE INCLUSIVEMENT  
20h à 23h  
Orchestre de  
6 musiciens  
Musique sur disques  
et organiste

**Théâtre Petit Champlain**  
68, Petit Champlain, Québec

Rés. 692-3094

**JOCELYNE GOYETTE**

MA PETITE VACHE A MAL AUX PATTES

mise en scène **ANDRÉ MELANÇON**

**SUPPLEMENTAIRES**  
2 dernières, ce soir et demain

# Jean Barbeau et Dorothée Berryman de retour à Québec avec "18 ans et plus"

une interview de Martine R.-Corrivault

Après quinze ans de théâtre, Jean Barbeau et Dorothée Berryman reviennent à Québec, à compter de mardi prochain, pour entreprendre une nouvelle aventure artistique: la chanson-théâtre. Sous le titre "18 ans et plus", l'auteur dramatique originaire de Saint-Romuald et la comédienne de Loretteville proposeront au Théâtre du Petit-Champlain, la visite d'une galerie de tableaux et de personnages qui, par des monologues et des chansons, illustrent certaines pages de la vie des 18 ans et plus.

Le spectacle, selon Jean Barbeau, pose le regard parfois critique d'une génération qui a au-

jourd'hui 30 ans, sur un univers où se côtoient le pire et le meilleur. C'est aussi une série d'images urbaines observées par un "provincial" récemment débarqué "en ville". Installé à Montréal depuis à peine un an et venant de l'Abitibi où il vivait depuis quelques années, Jean Barbeau y a remarqué des personnages et des scènes que ne voient même plus les vieux citadins. Le spectacle qu'il a écrit en collaboration avec le musicien Daniel Deshaime et la comédienne Dorothée Berryman en présente quelques-uns.

Un vieux rêve

Comme bien des comédiennes, Dorothée Berryman adore chanter et depuis longtemps, se cherchait

un répertoire fait sur mesure pour elle. De son côté, à l'instar d'autres auteurs dramatiques de la jeune génération, Jean Barbeau projette un spectacle où musique et théâtre seraient réunis, pour une comédie musicale à la québécoise. Lors de vacances qu'il passait à Eastman où Dorothée présentait, après le théâtre chez Marjolaine, un tour de chant au Chat Gris, Jean Barbeau se fait demander par la comédienne de lui écrire des chansons; elle trouvera bien un musicien pour les compléter. Barbeau finit par se laisser convaincre et retourne chez lui en Abitibi, "un dictionnaire de rimes sous le bras".

Pour Noël cet hiver-là, il enverra un texte, acceptant ainsi de relever le nouveau défi lancé par sa vieille copine.

Cet hiver-là encore, Dorothée est coanimatrice à la série télévisée "Les coqueluches". C'est là qu'elle découvre un musicien qu'elle aurait dû connaître depuis longtemps, Daniel Deshaime. Lui aussi est de Québec et s'il a collaboré avec Jacques Michel et Edith Butler, il a aussi signé pour Le Trident, il y a quelques années, la trame musicale de ce "Pygmalion" où Dorothée Berryman faisait de "grands" débuts.

L'espionne

Le jour de la Saint-Patrice 1980, Barbeau est à Montréal et rencontre le musicien à qui il remet le texte d'une chanson assez spéciale, "L'espionne", l'histoire d'une Mata Hari du féminisme. Aucune grande explication n'est nécessaire: les deux hommes s'entendent tout de suite.

Au cours des semaines qui suivront, Barbeau qui apprend à dire beaucoup en peu de mots, à écrire de petites pièces de théâtre de trois minutes qui deviendront des chan-

sons, envoie des textes à Deshaime qui les met en musique, suggérant parfois modifications et changements "pour que ce soit plus beau". Dorothée, elle, trouve des émissions de radio ou de télévision pour interpréter les chansons afin que Barbeau, du fond de son Abitibi, entende de quoi elles ont l'air.

Au bout d'un an, 18 chansons sont prêtes. Jean vient s'installer à Montréal et, l'hiver dernier cherche, comme ses comparses, à savoir où en est leur aventure musicale. Ils rejoignent Yvon Thiboutot, connaissance de longue date puisqu'il fut à Québec, le premier directeur artistique de l'ancien Petit-Champlain de Gilles Villandré et qu'il dirigea au Conservatoire, la création de "Manon Lescaut". Homme de théâtre, la chanson ne lui est pas non plus inconnue puisqu'il a un jour commis un disque...

Il accepte de joindre le trio comme metteur en scène, observateur. Pour obtenir une critique sérieuse du spectacle de variétés qui prend forme, le groupe retient le Transit, une boîte du Vieux-Montréal, y invite pro-

ducteurs et amis pour une première "exposition" de ce qu'ils appellent "Hollywood-sur-Saint-Laurent".

L'accueil est chaleureux, encourageant et les "mais" arrivent comme on les attendait. D'abord, trouver un nouveau titre plus conforme au spectacle; ajouter du texte, des monologues, théâtraliser un peu tout ça, remplacer telle chanson, regrouper le tout différemment.

Stimulés, nos mousquetaires reprennent le collier. C'était en avril dernier. Le 11 août, mardi prochain, "18 ans et plus" prendra l'affiche à Québec, pour les nouveaux débuts des Berryman-Barbeau.

Au rendez-vous, dans ce spectacle-vitrine ou galerie, Sainte-Françoise Assise qui parle aux objets, Le divin macho ou la naissance de l'homme nouveau, L'espionne, La vieille Portugaise, Tourist Room, Vitrine, Margot la thérapiste, Le vain mai, commentaire post-référendaire et La grande tasse, observation sociale continue.



Jean Barbeau et Dorothée Berryman: un peu comme recommencer à Québec.

Le Soleil, Reynald Lavale

## Du pain sur la planche

Jean Barbeau qui reconnaît assez volontiers avoir toujours aimé "dire longuement et longtemps" ce qu'il avait à exprimer dans ses pièces, a découvert une nouvelle écriture. D'abord, la comédie légère, celle que l'on écrit sans autre idée en tête que de faire rire le spectateur. Depuis deux ans il travaille avec Claude Michaud pour son théâtre d'été et on a pu voir, à Québec, au mois de juillet, à La Fenière, le premier résultat de cette collaboration, "La Vénus d'Emilio". Un autre texte de Barbeau a été créé chez Michaud au cours de l'été, "Coeur de papa" et un troisième est prévu pour l'an prochain.

Et puis, maintenant, la chanson. "Là, pas question de s'étendre; le rythme te talonne, le temps, la durée aussi. Je sais bien qu'il faut éviter de dépasser trois minutes, mais parfois ça fait mal à l'auteur". Dans le spectacle "18 ans et plus" une chanson, "La rupture" durait plus de cinq minutes; les discussions ont été longues et pénibles: "Ils (Dorothée, Daniel et Yvon) m'ont fendu le coeur, mais je sais bien qu'ils avaient raison..."

Ces exercices de style influencent naturellement l'auteur dramatique, mais en attendant, Jean Barbeau a bien l'intention de continuer à écrire des chansons.

Pour Dorothée et pour d'autres interprètes.

Il a aussi en tête son projet de comédie musicale et attend des nouvelles d'un scénario de film auquel il travaille depuis plus de deux ans.

"Et puis, j'espère que nous allons pouvoir présenter longtemps et partout à travers la province le spectacle "18 ans et plus", que nous pourrions aussi en faire un disque".

Dorothée qui vient de terminer les représentations au théâtre de la Poudrière de Montréal, de la pièce de Romo Forlani "Un roi qu'a des

problèmes", pourrait aussi être de la création québécoise, à l'automne, d'un nouveau spectacle de théâtre projeté par Kébec-Spec, "Un garçon d'appartement" de Lauzier, avec Pierre Labelle, Michel Rivard et Christiane Pasquier.

Elle aussi rêve d'un long avenir pour "18 ans et plus" et compte beaucoup sur la réaction du public à Québec pour mesurer cet avenir. Daniel Deshaime, lui, prépare déjà deux microsillons; un premier avec le Français Gérard Entremont, où il signe la plupart des textes et des musiques, et un second entièrement instrumental, où l'on trouvera de ses compositions.

**PASSEZ-NOUS UN COUP DE FIL**  
Un simple appel suffit pour prendre un abonnement et recevoir Le Soleil chez vous.  
647-3333  
entre 8h30 et 19h30 du lundi au vendredi

**THÉÂTRE DE L'ÎLE**  
St-Pierre Ile d'Orléans, Québec

**Léo Munger**

**2 DERNIÈRES représentations**

**Cri du coeur en hommage à Piaf**

accompagnement: Johanne Roy  
mise en scène: Yves Jacques

La Compagnie Albert Millaire présente

**ANATOLE**

Comédie d'un romantisme irrésistible, au théâtre du Manoir St-Castin  
informations et réservations: 849-4277

RESERVEZ MAINTENANT

**Théâtre du Bois de Coulonge**  
en collaboration avec "RALLYE", CJRP et le JOURNAL DE QUÉBEC présente

**"Ils étaient venus pour..."**  
Texte et mise en scène de Marie Laberge  
du 31 juillet au 29 août  
mettant en vedette

**MARIE RAYMOND TIFO et BOUCHARD**

43 personnages interprétés par 10 comédiens  
La pièce se passe en 1902 et relate l'histoire de Val-Jalbert.  
Billets en vente:  
Au Bois de Coulonge, dans les 6 supermarchés Provigo et au Grand Théâtre de Québec.  
Réservations: 681-0088

Déjà 36,600 spectateurs

**Théâtre Petit Champlain**  
68, Petit Champlain

du 11 au 23 août à 21h00

**DOROTHÉE BERRYMAN**

**18 ans... et plus**

PAROLES DE JEAN BARBEAU  
MUSIQUE: DANIEL DESHAIME  
DISTRIBUTION: YVON THIBOUTOT

Commençant MARDI

**le Vieux-Port est en fête**  
viens faire un tour!

FLEUVE ST-LAURENT  
BASSIN LOUISE  
DOUANES  
DALHOUSIE  
ST-ANDRÉ  
ST-PAUL

Activités prévues pour la fin de semaine

**Samedi, 8 août**  
21h00 Spectacle mettant en vedette **ANDRÉE BERNARD** accompagnée par l'Orchestre du Vieux-Port\*

**Dimanche, 9 août**  
14h00 Animation pour enfants avec "La Troupe de l'Oeuf"  
15h00 Concours de dessins du Vieux-Port en collaboration avec Crayons de Soleil

\*En cas de pluie, le spectacle sera reporté au lendemain à 21h00.

COMMENÇANT MARDI 11 AOÛT et jusqu'au 6 sept.

**MOMAN**  
DE et avec LOUISETTE DUSSAULT  
MUSIQUE ET ARRANGEMENTS: CLAUDE BOURBONVAIS

Spectacle à 21h  
Réservations: 828-9530

Billets en vente aux guichets du Grand Théâtre de Québec, ainsi qu'aux comptoirs des magasins PROVIGO (Jato) de Limoilou, Ste-Foy, Neufchâtel, Villeneuve et Lauzon.

# Derrière chaque (grand) rock, il y a une femme, chantée ou chantante

par Gabriel Côté  
(collaboration spéciale)

Intro de circonstances. Les postiers ont maintenant quitté leurs Postes depuis 40 jours et, en dépit de cela, nous sommes toujours en mesure, comme le disait l'autre jour le "patron" du cahier des arts et spectacles, de faire face à la musique.

## Ce que femme veut, le rock... aussi

Derrière les symboles, les images, le préfabriqué, le tout cuit comme le pas sûr, derrière le rock, il y a des femmes, des rocheuses, des "rusheuses", des enrôlées, des berceuses... des chanteuses.

Aujourd'hui plus qu'hier, leur place dans l'univers du rock a pris des proportions importantes, "visibles" et fusibles de bougies d'allumage du nouveau rock. Elles prolifèrent et prospèrent seules (Patti Smith, Pat Benatar), en bandes (The Slits, Girlschool) ou en communauté de biens (Blondie, The Pretenders, The Plasmatics, B-52's, Martha and The Muffins)... pour ne citer que quelques entités individuelles ou groupées.

Le rapport numérique entre les pionnières d'antan — les Baez, Joplin, Slick et Mitchell — et les "ouvrières" du présent a quelque chose d'astronomique... ce qui est tout à fait normal dans ce monde d'étoiles permanentes ou filantes, de reines détenant les rennes du pouvoir moteur du produit de rock féminin. Derrière chaque grand homme, il y a une femme; derrière

chaque (grand) rock, il y en a une... chantée ou chantante, ce qui est le cas, cette semaine.

## Cinq voix, cinq prix

Quel est le sujet préféré des hommes quand ils se rencontrent? Les femmes. Et des femmes? Les hommes. D'un côté comme de l'autre, le répertoire des attributs physiques, sexuels ou existentiels varie du plus banal cliché au plus suave péché. Et s'il nous fallait décerner un prix à chacune des cinq chanteuses assises autour de notre table ronde et tournante, qui nous raconteront leur vie microsilonnée, le palmarès de la bonne tenue se lirait comme suit: le prix littéraire à Yoko Ono, celui de la douceur à Rickie Lee Jones, du charme et du maintien à Stevie Nicks, du swing plastique musical à Carlyne Mas, et de l'humour électrique à Holly and The Italians.

En fait, les récents albums de ces dames mériteraient tous la note 2 mais avec des nuances vers le plus ou vers le moins. Explications. Mot pour mot, la prose Yoko a le dernier mot, sortant des jeux de dodos et du pseudo. Exploiteuse de cadavre? Certains l'accusent. Au diable l'Inquisition! "Season of Glass" (Geffen XGHS 2004, WEA) est son recommencement à la vie ("Goodbye Sadness") en 14 chansons de couple ou en solitaire, avec fiston ("Even When You're Far Away") et Phil Spector à la production... et sa voix de chanteuse de club sexy qui n'a que le "body". Cinquante minutes d'un petit "je ne sais quoi". (2)

L'univers de Rickie Lee Jones, lui, pour intimiste qu'il soit, a de quoi vous repaître d'une poésie jazzée (mi-Van Morrison, mi-Randy Newman) phraséologuée d'une voix presque menue mais qui possède la puissance de la Streisand et la délicate sensibilité de Laura Nvra. ("Pirates", Warner XBS 3432, WEA). (1)

Miss Charme elle-même, Stevie Nicks, l'ange de Fleetwood Mac, est également prise par l'amour. Les dix plages de "Bella Donna" (Modern XMR 38-139, WEA), son 33 tours de pop-rock bien brodé, sauront entretenir sans difficultés le fan club pour le reste de l'année, surtout que Tom Petty est de la partie ("Stop Draggin' My Heart Around", "Outside The Rain"). (2½)

Surnommée la "Bruce Springsteen du rock féminin", à cause des thèmes urbains de ses débuts et de l'utilisation du saxophone, Carlyne Mas, quant à elle, succombe pour la troisième fois et "Modern Dreams" (Mercury SRM-4022, Polygram) est musicalement très très très accrocheur. Son rock dansant se mélange parfois aux plus beaux côtés du new-wave et souvent à des textes simples... et simplistes. Un très bon investissement de consommation. (2½)

Enfin, l'ironie du sort tombe sur l'ironie qui mord de Holly (Vincent) and The Italians, une Américaine (vivant en Angleterre) dont les ressemblances vocales et instrumentales avec Pat Benatar ne se distancent que par la rage et l'humour du propos. S'écoute sans lassitude aucune si l'on a un penchant pour le rock électrique mouvementé et non bruyant. ("The Right To Be Italian"), (Virgin VL 2214, Polygram). (2½)

## Beaucoup de bien en peu de mots

Quelques nouveautés dont le contenu peut s'"oreiller" longuement et s'écrire brièvement.

David Lindley, "El Rayo-X" (Asylyn X5E-524, WEA): l'une des plus belles intégrations du reggae au rock. Des classiques redessinés ("Bye Bye Love", "Twist and Shout"), des croisements étonnants mi-reggae mi-bayou ("El Rayo-X") ou mi-boïéro ("Ain't No



Way"), du blues-rock ("Mercury Blues") au cajun ("Petit Fleur")... un mélange d'une fraîcheur dés-humidifiante. (2)

Joe Walsh, "There Goes The Neighborhood" (Asylum X5E-523, WEA): l'ex-guitariste du James Gang engage un combat de rue plus violent en paroles qu'en musique, à une vitesse de croisière moyenne. (2½)

Ph. D., "Ph. D." (WEA XWEA 99150): un pop-rock selon la formule "voix et synthétiseurs", sur des paroles souvent pessimistes... et déjà entendues. Les claviers électroniques font montre d'une certaine versatilité sonore (sons de basse, sirènes, cuivres et autres imitations). (3)

The Keys, "The Keys Album" (A&M SP 4868): quatre British qui ont en mémoire l'"english beat" des années 60 et l'"american beat" de la décennie 50. (3)

The Equators, "Hot" (Stiff RIP-2005, CBS): un reggae ska qui crée un climat torride. (3)

(1) excellent, (2) très bon, (3) bon, (4) moyen, (5) pauvre.

## Billy Cobham au Café, Styx au complet

Le batteur bien connu Billy Cobham sera au Café le 12 août, avec tambours et trempette. Le lendemain soir, Styx fera envahir un Colisée... déjà au complet.

## SEASON OF GLASS



## Exposition de peintures MAGALI FILOSA

"LES MONTAGNAIS AVEC TENDRESSE"  
Exposition organisée par le gouvernement du Québec  
Au rez-de-chaussée "Edifice G" du 10 au 21 août 1981  
Edifice Joffre, chemin Ste-Foy du 24 août au 3 septembre 1981  
Ministère de la Justice, Ste-Foy du 7 au 17 septembre 1981  
Magali Filosa  
57, Saint-Laurent  
Sept-Îles, Tél.: 968-3428

## Un ordinateur pour Léonard

MILAN (AP) — Un photo-capturé a été mis en place pour surveiller

VOUS AIMEZ DANSER...  
Le La Fayette

c'est le rendez-vous de tous les vendredis et samedis soir en vedette  
"Le Groupe Bémol +"  
585, boul. Charest est  
Québec 522-2053

la santé" de la Cène de Léonard de Vinci.

Les capteurs ont été placés à un mètre du mur du réfectoire de l'église Santa Maria della Grazie où la fresque a

été peinte il y a 483 ans. Ils balayaient la surface de la peinture une fois dans l'heure et communiquent les renseignements à l'ordinateur. Ce système

permet de savoir si de nouvelles fissures sont apparues ou si les anciennes se sont agrandies.

Le gouvernement italien a dépensé 500 mil-

lions de lires (environ un demi-million de dollars) pour l'ordinateur et le matériel.

La fresque est menacée à la fois par la pollution et les vibrations dues à la circulation. Une nouvelle fissure est apparue à la droite de la fresque l'an passé. Une plaque métallique a été installée derrière le mur pour le soutenir. D'autre part, les autorités ont l'intention de restaurer complètement les couleurs de la fresque qui sont dévorées par une mousse. Un système de purification d'air et de stabilisation de l'hygrométrie doit également être installé.

et ses invités

**GAROLOU ZACHARY RICHARD**

Location de camions truck rental

13 août: ST-GEORGES DE BEAUCE	21 août: PETIT ROCHER, N.B.	28 août: JONQUIÈRE
14 août: TROIS-RIVIÈRES	22 août: MONCTON, N.B.	29 août: ROBERVAL
15 août: VAL D'OR	23 août: ST-BASILE, N.B.	30 août: DRUMMONDVILLE
16 août: ROUYN	24 août: RIMOUSKI	1er sept.: VALLEYFIELD
17 août: NORTH BAY, ONT.	25 août: MATANE	2 sept.: MANIWAKI
18-19 août: OTTAWA, ONT.	26 août: BAIE COMEAU	3 sept.: SOREL
		7 sept.: GRANBY

**OFFENBACH** et ses invités

**JOE COCKER ZACHARY RICHARD**

Le mardi 8 septembre à 20 heures au Colisée de Québec

Billet \$11.50 en vente au Colisée, chez Musique d'Auteuil et à la COOP de l'Université Laval

## DU 5 au 9 AOÛT 1981

# INVITATION à toute la POPULATION

### ENSEMBLE, UN PAS VERS L'AVENIR

**PROGRAMME DES ACTIVITES**

MERCREDI 5 Août 1981	JEUDI 6 Août 1981	VENREDI 7 Août 1981	SAMEDI 8 Août 1981	DIMANCHE 9 Août 1981
15 00 h Ouverture 20 00 h Ouverture officielle Ministre Industrie, Commerce et Tourisme Rodrigue Biron 20 00 h Spectacle à l'Aréna	JOURNÉE AGÉ D'OR (Prix \$1.00 personne âgée pour la journée) 10 00 h Jugement Bovins Holstein 14 00 h Rencontre Polyvalente 15 00 et 21 00 h Spectacle à l'extérieur 19 00 h Troupe Tourbillon de Beauport 20 00 h Spectacle à l'Aréna	JOURNÉE DES HANDICAPÉS ET DES ENFANTS 8 00 à 9 00 h Accueil des jeunes agriculteurs 10 00 h Jugement 13 00 h Jugement Agneaux et Porcs de marche	14 00 h Sharnhorn, Aberdeen Angus, 9 30 h Moutons 13 00 h Jersey - Moutons 16 00 et 20 00 h Spectacle à l'Aréna 15 00 et 20 00 h Spectacle à l'extérieur 19 00 h Concours Rodeo de Porcs JOURNÉE DES FERMILIERS ET ARMÉE CANADIENNE Jugement Charolais 10 00 h Ayrshire 12 30 h Bovins Harford 13 00 h Tire de Tracteurs 15 00 et 20 00 h Spectacle à l'Aréna 19 30 h Défilé de mode Boutique ANNIC Collaboration de la Maison Elle Inc. 21 30 h Danse avec Orchestre à l'Aréna	10 30 h Messe à l'Aréna 13 00 h Tire de chevaux 15 00 et 19 00 h Spectacle à l'Aréna 15 00 et 19 00 h Spectacle à l'extérieur 23 00 h Fermeture Expo

## VENEZ VOUS AMUSER

- TOUT LES JOURS SPECTACLES INTERIEUR-EXTERIEUR
- VASTE STATIONNEMENT - ACCES ROUTIER FACILE
- PLUSIEURS MANEGES ET JEUX
- PLUS DE 125 EXPOSANTS VOUS OFFRANT LEURS MEILLEURS PRODUITS
- TIRE DE CHEVAUX - TIRE DE TRACTEURS - RODEO DE PORCS

**VENREDI JOURNÉE DES ENFANTS ET DES HANDICAPÉS**

PRIX SPECIAUX SUR ENTREE POUR LES ENFANTS (0,50)

PRIX SPECIAUX POUR LES MANEGES

ENTREE GRATUITE POUR HANDICAPÉS

<b>ADMISSION</b>	ADULTES	<b>3,00 \$</b>
	ENFANTS	<b>1,00 \$</b>
	STATIONNEMENT	<b>1,00 \$</b>

GARDERIE POUR ENFANTS DE 1 à 5 ANS DE 14 H A 16 H ET DE 19 H A 21 H TOUTS LES JOURS

## PRIX D'ENTRÉE

ADULTES	ENFANTS	STATIONNEMENT
<b>3,00 \$</b>	<b>1,00 \$</b>	<b>1,00 \$</b>

**CABARET DES MARCHANDS**

LES VENDREDIS et SAMEDIS

**ORCHESTRE "Big Bonheur"**

Tous les dimanches à 16h

**"LES DECOUVERTES"**

de MARCEL POLIQUIN

237, St-Joseph est

529-8264

LE **CERCLE ELECTRIQUE**

27, Côte du Palais

Ce soir et dimanche

L'orchestre **"Star Child"** de Toronto

Image toute nouvelle et repertoire sensationnel!

COMMENCANT LUNDI 14

TOUTE LA SEMAINE PROCHAINE

L'orchestre **"BARON"** de Toronto

692-3850

**DISCO-CLUB 3060**

VENREDI et SAMEDI SOIR

**DANSE "MUSIQUE POPULAIRE"**

avec le **"TRIO VISA"**

**DIMANCHE APRES-MIDI**

et soir

**"MUSIQUE CANADIENNE"**

avec **"Clermont Maltais"**

et ses 4 musiciens

550, de la Couronne

Tél. 524-2040

# Offenbach: pourquoi pas un french can-can sur un rythme rock

par Robert MAC PHERSON

MONTREAL (PC) — De temps à autre, les musiciens d'Offenbach songent à mettre le French Can-Can sur un rythme de rock'n'roll, mais pour le moment ce groupe québécois, qui a emprunté son nom au compositeur célèbre à Paris au 19<sup>ème</sup> siècle, continue d'exploiter la formule de blues-rock qui l'a maintenu à l'avant-garde de la musique pop québécoise depuis 10 ans.

"C'est vraiment du rock'n'roll très simple que nous jouons, rien de compliqué, dit Gerry Boulet, chanteur et pianiste du groupe. Pour nous, ça doit être simple et facile d'accès. Nous pourrions être plus progressistes, mais quand on veut pousser une idée trop loin..."

Pour simpliste que puisse paraître cette attitude, elle a fait le succès d'Offenbach dans un milieu qui, règle générale, préfère les chanteurs solistes et les mélodies douces.

**Coup de foudre**, le 10<sup>ème</sup> microsilicon d'Offenbach en 10 ans et leur premier depuis 1978 à présenter des compositions originales en français, s'est vendu à près de 20.000 exemplaires depuis sa sortie au début de juillet.

## Le son "direct"

Enregistré avec un studio mobile qui imite l'acoustique d'un concert en direct, les neuf chansons du disque constituent un défilé hétéroclite de serveuses de "strip-joints", de trafiquants de narcotics et d'amants délaissés.

Deux des chansons ont été écrites en collaboration avec un autre vétéran du rock québécois, Plume Latraverse, y compris un récit enlevé de la manière dont le batteur d'April Wine, Jerry Mercer, a sauvé la tournée européenne de l'automne dernier, au moment où Bob Harrison, le batteur d'Offenbach, est tombé malade soudainement à Paris.

Le deuxième microsilicon en anglais du groupe, **Rock Bottom**, dont l'attrait dépassait le niveau

régional, s'est assez bien vendu en dehors du Québec pour encourager A and M Records à lancer une deuxième édition de leur premier disque en anglais, **Never Too Tender**, enregistré en 1976.

En avril 1980, le groupe est devenu le premier parmi les Québécois à remplir à capacité le Forum de Montréal et ses 18.000 sièges — un succès qu'ils espèrent répéter le 4 septembre, vers la fin d'une tournée de quatre semaines au Québec, au Nouveau-Brunswick et dans l'est de l'Ontario.

Accompagné par 20.000 watts d'amplificateurs et de projecteurs, cette tournée est bien loin des bars minables et des salles de danse de la fin des années 60 où Boulet, Harrison, les guitaristes Johnny Gravel et John McGale et le contrebassiste Breen LeBoeuf ont fait leurs débuts.

## Quelques emprunts

À l'époque, emportés par la ferveur nationaliste ambiante, les musiciens d'Offenbach avaient décidé de mêler des airs de Chuck Berry et de Little Richard avec des paroles en québécois. Le résultat fut beaucoup plus convaincant que ce que pouvaient offrir les rockers français d'Europe.

"La langue québécoise est un slang qui se rapproche beaucoup du son américain... tandis que le français de France est un peu "square", fait remarquer Boulet qui, avec ses cheveux longs et ses jeans délavés, évoque l'image des années 60. Nous avons beaucoup d'anglicismes, dans notre langue. Des chansons comme Hit and Run (sur le nouveau microsilicon) — c'est une chanson en français, et tout le monde au Québec ce qu'est un hit-and-run."

En 1978, le groupe a effectué une tournée de la province avec le Vic Vogel Blues Band et ses 17 musiciens, ce qui a donné par ricochet le puissant microsilicon En Fusion. Bien qu'il ait perdu de l'argent, Offenbach a procuré aux gens de l'arrière-pays une occasion



Offenbach: Gerry Boulet, Johnny Gravel, John McGale, Robert Harrison et Breen LeBoeuf.

unique d'entendre le groupe complété par l'ensemble rythm and blues de Vogel.

La tournée québécoise de cette année, qui inclut le Cajun Zachary Richard et le groupe Garolou, comprend des engagements à North Bay, Ont. (17 août); Ottawa (18-19 août); Campbellton, N.-B. (21 août); Moncton, N.-B. (22 août)

Dans son désir d'offrir au public du rock accessible, Offenbach a été jusqu'à présenter une "messe rock" à l'Oratoire St-Joseph de Montréal en 1972.

et Edmundston, N.-B. (23 août). Joe Cocker, de Grande-Bretagne, fera également partie du spectacle à Montréal, ainsi qu'à Québec le 8 septembre.

# Le mythe de la censure à la télévision japonaise

TOKYO (AP) — Selon la loi japonaise sur l'audiovisuel, chaque chaîne doit avoir un comité chargé de contrôler le contenu des émissions. Mais le gouvernement n'intervient pratiquement pas au niveau de la programmation.

Tard dans la soirée, il est possible de voir à la télévision japonaise des émissions de strip-tease, des extraits de films pornographiques officiellement censurés et des reportages sur la vie nocturne du pays.

L'émission de 23 heures en semaine et celle réservée aux adultes le samedi soir montrent beaucoup de seins nus

dans des prétendus documentaires sur les sex-shops, les bains turcs, les salons de massage très spéciaux ou encore les cafés — c'est la dernière mode — où les serveuses n'ont pour seul vêtement qu'un collant très transparent et une mini-jupe.

Comme pour le cinéma et les revues pornographiques, il est interdit de montrer l'acte sexuel et les poils du pubis. Les scènes d'amour dans le plus simple appareil existent mais strictement limitées à la moitié supérieure du corps.

Quant à la violence, y compris dans les pro-

grammes pour enfants, elle est constamment présentée bien que sans effusion de sang.

L'Association nationale des parents et professeurs ainsi que d'autres groupes ont lancé une campagne contre ces émissions équivoques mais le président de l'association, Kengo Takeuchi, a avoué que cela n'avait pas été d'une grande efficacité.

Devant leur échec, M. Takeuchi a déclaré que son groupe avait décidé de demander directement aux parents d'interdire à leurs enfants certaines émissions.

## Certaines pochettes valent plus cher que leur disque

WINNIPEG (PC) — Au "Rock Revival", à Winnipeg, vous pouvez vous procurer l'album des Rolling Stones "Some Girls", avec une photo de Lucille Ball sur la pochette.

Cette pochette a été retirée du marché, peu de temps après sa mise

en circulation, à cause des objections de Lucille Ball elle-même.

Le disquaire, M. Doug Sulipa, peut également vous vendre (pour \$2.000) l'album des Beatles "Yesterday and Today", avec une photo du groupe portant des tabliers maculés de sang

sur la pochette. Cette photo a été remplacée depuis.

M. Sulipa se spécialise dans la vente des disques rares, qui sont devenus pour cette raison des objets de collection.

Les prix sont déterminés par les catalogues et les magazines de collecteurs.

**AU MUSÉE DU QUÉBEC**  
**SCULPTURES QUÉBÉCOISES CONTEMPORAINES**

No 210 260 STO. 1980 (tuyaux d'acier peints) de Robert Poulin

À la galerie du Musée, l'Anse-aux-Barques:  
 dessins et estampes contemporaines

Heures d'ouverture  
 Musée: du lundi au samedi, de 9 h à 17 h  
 mercredi, de 9 h à 22 h  
 dimanche, de 10 h à 17 h  
 Galerie: tous les jours de 9 h à 17 h  
 et le mercredi jusqu'à 23 h

Ministère des Affaires culturelles  
 Musée du Québec

**"L'ART LE PINCEAU ET L'OR"**  
**LOUISE-ANNE WAGNER**  
 expose  
 à la Vieille Maison des Jésuites  
 2320, chemin du Foulon à Sillery  
 du 7 août au 14 septembre  
 Heures d'ouverture: tous les jours  
 Du 7 au 23 août de 9 à 21h  
 Du 24 août au 14 sept. de 13 à 17h.  
 Tél.: 653-4776  
 L'Association des Créateurs et Artisans de Sillery

**THÉÂTRE D'ÉTÉ LAC-DELAGE**  
 (LA COMPAGNIE DENT-DE-LION)  
 présente  
 en collaboration avec CKCV et Molson

Des rires et un bon chandail c'est le secret du théâtre sous la tente.

Aussi le DIMANCHE à 20h30

**Nicole Leblanc**  
*Les Hauts et les Bas d'la Vie d'une Diva*  
 Une comédie de Jean-Claude Germain  
 Une production du théâtre d'aujourd'hui avec François Dubé

TOUS LES SOIRS à 20h30 (sauf le lundi)  
 BILLETTS EN VENTE au Grand Théâtre de Québec et dans les supermarchés Provigo (Lévis)

Réervations et informations: 848-3076

Québec Spec présente  
**JOHN FORD NOONAN**  
 une pièce de JOHN FORD NOONAN  
 LA JEUNE MÈRE WHITE ERIKAS MITTING KRISTINA TALKING

**"BEAUX BÉBÉS"**  
 de banlieue, voisines de cuisine

FRANCE CASTEL et LOUISE LATRAVERSE  
 Mise en scène: MOUÏÏE  
 Traduction: LOUISE ROY et MICHELE CHEVRIER  
 Décors et éclairages: MARIO BOUCHARD  
 Costumes: SÉZANNE HARBÉ  
 Producteur délégué: Les Productions Jean-Claude L'esperance

du 11 JUIN au 7 SEPTEMBRE

1) Répétition du 17 au 21 juin 2) Mercredi au dimanche 20h30 - Samedi 19h30 et 22h30  
 Réservez et payez en espèces Pour les renseignements de réservation: 20 de 10h à 18h  
 SPECTA TEL 1 800 567 1444 819 477 5412 400 personnes et plus  
 Air climatisé

**UTOPIA**  
 Une comédie musicale  
**AU THÉÂTRE DE L'ARTILLERIE**  
 (Face à l'Hôtel Dieu)  
 à 21 heures  
 Billets: \$4.00 (\$5.00 le samedi)  
 Du 1er juillet au 16 août (Relâche: lundis et mardis)  
 Réservations: 692-3319 (de 18 à 20 heures)

Une production du Théâtre Repère - 9 comédiens et musiciens sur scène.  
 Une merveilleuse pièce musicale (George Drouin, Journal de Québec)  
 La distribution est tout simplement remarquable (Robert Labrecq, Thérèse Taboré)

Parcs Canada

**LE THÉÂTRE BEAUMONT-ST-MICHEL**  
 présente  
**DÉRIDEZ-VOUS**

HELENE LOISELLE  
 JULIE VINCENT  
 NORMAND CHOUINARD  
 REMY GIRARD  
 JEAN-FERNAND GIRARD  
 LIONEL VILLENEUVE

RESERVEZ DES MAINTENANT!

Billets en vente au Grand Théâtre de Québec et dans les centres d'alimentation PROVIGO (Jato) de Ste-Foy, Lévis, Neufchâtel, Limoulu et Villeneuve.  
 RENSEIGNEMENTS: 884-2839

Si vous êtes fatigué des problèmes que vous ne pouvez pas résoudre, des maladies incurables...  
 VENEZ AU  
**CENTRE DES CONGRÈS**  
 et soyez témoin de ce qui arrive lorsque quelqu'un aime!

Les Aveugles voient, Les Boiteux marchent, Les Sourds entendent

Les miracles se produisent! Amenez quelqu'un que vous aimez qui a besoin du pouvoir miraculeux de Jésus-Christ

**MORRIS CERULLO**  
 Centre des Congrès de Québec  
 DU 10 AU 12 AOÛT  
 19h30  
 4.000 sièges  
 Entrée gratuite

**MORRIS CERULLO**  
 va accomplir des miracles et guérirons avec la puissance de la Prière

Le ministère de MORRIS CERULLO est fondé sur la foi, l'amour et les dons de DIEU, de prophétie et de guérison.

Des multitudes autour du monde l'ont entendu dans de grandes croisades de miracles

**MORRIS CERULLO**  
 SALUT, GUÉRISONS, MIRACLES  
 Avec l'appui des églises de la région de Québec pour les gens de toute foi

**COMMENÇANT LE 10 AOÛT**

Regardez l'émission spéciale de Morris Cerullo au canal 22 WEZF aujourd'hui à 22 heures

## Le premier Festival du film et de la presse aura lieu à Strasbourg

STRASBOURG (AP) — Quelque 300 journalistes internationaux, des dizaines de réalisateurs et d'acteurs, dont Samuel Fuller, Francis Ford Coppola, Francesco Rosi et Jane Fonda, participeront au premier festival international du film et de la presse qui aura lieu du 26 au 31 octobre prochains à Strasbourg.

L'ambition de ce festival est, selon les organisateurs, de réunir dans la capitale européenne tous les hommes dont le métier est de servir la communication: journalistes de la presse écrite et audiovisuelle, cinéastes, photographes et éditeurs.

Dix films de cinéma et 10 films de télévision de

fiction inédits en France, consacrés au monde de la presse et aux mécanismes de l'information seront mis en compétition lors de cette manifestation.

Des films de fiction, tirés d'un fait d'actualité auquel la presse a accordé une large audience, seront également sélectionnés dans cette compétition. Deux jurys internationaux de cinq membres, composés de personnalités de la presse écrite et audiovisuelle décerneront les deux grands prix "Cinéma" et "Télévision".

En marge du concours, se déroulera une rétrospective de films sur la presse, ainsi que des hommages à Samuel Fuller, Pierre Lazareff et à l'émission

"Cinq colonnes à la une".

Plusieurs colloques seront, par ailleurs, organisés dans le cadre du festival, réunissant journalistes et directeurs de journaux de mondiale, comme Lucien Bodard, Jean Larteguy, Robert Chapatte, Bob Woodward du Washington Post qui révéla l'affaire du Watergate, Wilfried Burchett, grand reporter australien, Edward Behr, directeur de Newsweek pour l'Europe.

Au conseil de l'Europe se déroulera parallèlement un colloque sur le "futur de la presse". Une sélection des meilleures photos d'actualité de l'année sera présentée au public, ainsi qu'une exposition de livres sur la presse.

## Un film remarquable sur des hommes remarquables

une critique de Paul Roux

"RENCONTRES AVEC DES HOMMES REMARQUABLES". Réalisation et scénario: Peter Brook avec les concours de Jeanne de Salzmann. Interprétation: Dragan Maksimovic, Terence Stamp et Warren Mitchell. Musique: Thomas de Hartmann et Laurence Rosenthal. Photographie: Gilbert Taylor. Au cinéma Cartier.

"J'ai toujours pensé, affirme Peter Brook, qu'un réalisateur avait une grande responsabilité. Et je me suis demandé si je désirais ajouter ma part de violence au chaos actuel. A certaines époques, peut-être cela est-il de peu d'importance. Mais aujourd'hui, le climat de violence et de destruction est trop alimenté, et souvent par des gens très talentueux."

Avec son dernier film, "Rencontres avec des gens remarquables", non seulement Brook n'a pas contribué à accroître la

violence comme le font tant de réalisateurs, et parmi les meilleurs (qu'on pense par exemple à Scorsese et à son "Taxi Driver", mais il a réalisé une oeuvre d'où se dégage une paix intérieure et une sérénité peut-être inégalées au cinéma.

"Rencontres..." raconte la première partie de la vie de Gurdjieff, ce sage né dans le Caucase en 1877. Influencé par son père, le premier homme remarquable qu'il ait connu, Gurdjieff s'interroge très tôt sur le sens de l'existence. Sa

quête de vérité l'amène à fonder un groupe connu sous le nom des "Chercheurs de la vérité" et à voyager pendant vingt ans en Asie centrale et au Moyen-Orient, où il étudie les traditions spirituelles les plus anciennes.

C'est finalement auprès de la confrérie des Sarmoung, fondée à Babylone 2.500 ans avant J.-C., que Gurdjieff découvre les vérités qu'il cherchait. Après avoir acquis auprès de ces maîtres une force inébranlable, il consacra le reste de sa vie à l'écriture et à l'enseignement. Plusieurs instituts Gurdjieff ont été créés de par le monde, dont un à Montréal.

Le film a été scénarisé avec le concours de Jeanne de Salzmann, qui fut la principale collaboratrice

de Gurdjieff. On peut donc penser que l'oeuvre est fidèle à ce dernier. Cependant, on n'y trouve aucune propagande tant pour les instituts Gurdjieff que pour les thèses de son auteur. Ce qui a surtout intéressé Brook dans ce sujet, c'est moins la pensée du maître, dont le film nous apprend en fin de compte peu de choses, que le caractère exemplaire de sa recherche spirituelle.

Tous ceux qui s'intéressent à une telle démarche verront avec ravissement ce film où la musique et les images (tournées en Afghanistan) jouent un rôle de premier plan. Je ne suis pas prêt d'oublier les danses sacrées qui marquent la fin du film. C'est un grand moment de cinéma. Un très grand moment tout court.



Gurdjieff au moment de son arrivée dans la confrérie Sarmoung.



Le réalisateur Peter Brook et le caméraman Gilbert Taylor pendant le tournage en Afghanistan.

**WALT DISNEY** TOUS  
**LES ARISTOCHATS**  
2e film "UN CANDIDAT AU POIL"  
HORAIRE: Les Aristochats: Vend. et sam. 18h, 20h30. Dim. 13h30, 16h40. 19h30. Les candidats au poil: Vend. et sam. 19h30. Dim. 13h30, 16h, 20h30.  
Cinéma Lumière  
1140, 3e Avenue, Limoilou  
Québec 523-5050

Découvrez la nouvelle révélation de l'écran  
avec Myriam Watteau  
Valérie Matines  
18 ANS Adultes  
Une NOUVELLE COMPLICITÉ en AMOUR  
**CHECK-UP à la SUEDOISE** le **DROIT de CUISSAGE**  
3e film "LIAISONS PERVERSES"

Dès 13h30 **MIDI-MINUIT** 252, ST-JOSEPH EST 522-2828  
**STE-FOY 3** PLACE STE-FOY: 656-0552  
Dès 13h15

**LA FABULEUSE AVENTURE DES ÉTOILES CONTINUE!**  
Mercenaires et hors-la-loi s'unissent et livrent la plus colossale bataille pour sauver la galaxie...  
**LES MERCENAIRES DE L'ESPACE** POUR TOUS  
ENFIN EN VERSION FRANÇAISE  
"LES MERCENAIRES DE L'ESPACE" — RICHARD THOMAS — ROBERT VAUGHN — JOHN SAXTON — GEORGE PEPPARD — DAIRIANE FLÜGEL — SYD DANNING — JAMES HENNES — JOHN GATLES — JOHN SAYLES — ANNE DYER — RICKY CORMAN — ED CARLIN — JIMMY T. MURKAM  
L'EXTRAORDINAIRE BEST SELLER  
**TIM**  
HORAIRE SAMEDI ET DIMANCHE: TIM: 15h15, 19h15. MERCENAIRES DE L'ESPACE: 13h30, 17h15, 21h10.  
CANARDIERE LES GALERIES CANARDIERE 661-8575

### 5 CINE-PARCS Pour mieux vous servir

**CINE-PARCS BEAUPORT** Autoroute 40 Boul. de la Capitale HORAIRE: 667-5362

**MARCHE AUX PUCES** samedi et dimanche 9h. à 17h.

LA PLUS SPECTACULAIRE COMEDIE DE L'ÉTÉ!  
TERENCE HILL ERNEST BORGINI  
**UN DROLE DE FLIC** 2<sup>em.</sup>  
SAFARI EXPRESS BEAUPORT 1

"SON NOUVEAU FILM!"  
JERRY LEWIS  
**AU BOULOT... JERRY!** 3<sup>em.</sup> POUR TOUS  
"Butch Cassidy et le kid" BEAUPORT 2

EXPÉRIMENTEZ LE FANTASTIQUE!  
**Le CHOC des TITANS** 14 ANS  
KIRK DOUGLAS  
**LE MONTAGNARD** 2 GRANDS FILMS  
BEAUPORT 3

### CINE-PARCS DE LA COLLINE St-Nicolas Sortie 311 Route Demers HORAIRE: 831-0778

ILS FRACASSENT TOUS LES RECORDS... DU RIRE!  
COGNE ET GAGNE!  
"CA VA COGNER" 14 ANS  
NE TIREZ PAS SUR LE DENTISTE  
COLLINE 1

PREMIERE FOIS A PRIX POPULAIRE \$4.00  
Toute une époque...  
**Les Plouffe** D'une durée de 4 hrs.  
COLLINE 2

ouverture à 7.00h. projection au crépuscule les 13 ans et moins gratuit

## Mitterrand remplace Giscard d'Estaing au musée Grévin

PARIS (AFP) — Le changement en France touche aussi le musée Grévin où, comme ailleurs, des têtes tombent et d'autres font leur apparition: le premier ministre français, M. Pierre Mauroy, fera son entrée en septembre prochain au célèbre musée de cire. Alors que l'ancien président, M. Valéry Giscard d'Estaing, l'a déjà quitté.

Le premier ministre est venu en personne poser pendant près d'une heure, afin que puisse être réalisée son effigie de cire qui sera exposée au public dans quelques semaines. Il fera partie d'un nouvel ensemble qui reflétera le changement politique intervenu en France: le premier ministre sera debout aux côtés du président de la République, M. François Mitterrand, entouré de M. Georges Marchais, premier secrétaire du parti communiste, de M. Michel Rocard, ministre du plan et de l'aménagement du territoire, et de M. Lionel Jospin, secrétaire général du parti socialiste.

La statue de M. Mitterrand va être, elle, complètement refaite. C'est en effet le candidat à la présidence de la République qui est actuellement représenté participant à une émission de télévision. Selon le secrétaire général du musée, M. Torcheux, son image n'est pas assez "présidentielle". Le verdict des élections a d'autre part été rapidement suivi d'effets au musée où M. Giscard d'Estaing a définitivement quitté le fauteuil présidentiel où il semblait confortablement installé. Le président de la République avait pourtant subi quelques déboires au musée Grévin, puisque son effigie avait été enlevée par des "motards en colère" et promenée, à cheval sur une moto, dans les rues de Paris.

## Découverte d'un grand théâtre gréco-romain

SARREBOURG (AP) — Une photo aérienne prise le 1er juillet par deux professeurs d'histoire et de géographie a permis une découverte archéologique importante dans la région de Sarrebourg en Moselle. Cette photo a, en effet, révélé l'existence, à Tarquimpol, petite commune située en bordure de l'étang de Lindre, d'un théâtre gallo-romain d'environ 125 m de diamètre qui est le plus grand théâtre de l'antiquité existant dans l'est.

Le cliché rapporté par les deux professeurs, MM. René Berton et André Humbert qui pratiquent la photographie aérienne depuis une dizaine d'années, indique la présence de loges, de gradins, d'un orchestre et d'une scène. M. Marcel Lutz, maître de recherches au CNRS (Centre national de recherches scientifiques) a pu confirmer la découverte des deux professeurs et a indiqué qu'il s'agissait d'un "événement d'importance pour la recherche sur le monde gallo-romain" et a ajouté que cet ensemble confirme "le rôle prééminent joué autrefois par cette région".

Cette découverte ne constitue toutefois pas une surprise car l'on sait depuis longtemps que le site de Tarquimpol-Decempagi recèle de nombreux vestiges du passé. Sa situation sur l'ancienne voie romaine Strasbourg-Reims et en bordure des vieux gisements de sel, explique les premières fouilles qui avaient été réalisées dès le milieu du 18e siècle.

Les exploitations de carrières dans le secteur auraient toutefois, selon M. Lutz, constitué de nombreuses pertes. Plus tard, à partir de 1890, des campagnes régulières de fouilles ont été entreprises. Fondations et éléments architecturaux avaient été découverts sur la presqu'île et même dans les terres situées sous le niveau des eaux de l'étang. Dans les années 50, une tête d'enfant en marbre, des objets en bronze et en fer et des céramiques venaient compléter la collection.

# Ruta Sadoul, la passionaria du cinéma mondial

par Louis-Guy Lemieux

La Place Rouge était non pas grise mais bien rouge comme les murailles du Kremlin et dorée aussi par les rayons du soleil aveuglant qui se reflétaient sur les glands bulbeux de la cathédrale de Basile-le-Bienheureux...

Et, à deux pas de là, à l'hôtel Rossia, mangeait comme un oiseau, avec des petits gestes gracieux et souriants, la plus belle femme du 12e Festival international du film de Moscou. Elle avait accepté mon invitation à dîner, nous étions face à face, seuls au monde, parmi le millier de festivaliers affamés, pressés, dans ce grand restaurant du cinéma mondial.

Elle s'appelle Ruta, elle est belle comme le film "Les enfants du paradis". Elle s'appelle Ruta, Ruta Sadoul, 77 ans, pétante de santé (un léger problème intestinal — qui n'en a pas dans le cours d'un festival de film?), et surtout, surtout, elle parle du cinéma, du bon cinéma, du vrai cinéma, avec des phrases qui ressemblent à une déclaration d'amour. Elle est la veuve fidèle mais pas du tout éplorée, de Georges Sadoul, notre père à tous en cinéma, le célèbre, indispensable historien du cinéma mondial, le premier peut-être à avoir donné un sens et un élan aux cinématographies nationales.

## La Bible Sadoul

Georges "la bible" Sadoul est mort prématurément d'une overdose de cinéma, en 1967. Et pourtant, il n'est pas mort puisqu'on continue de rééditer, de lire surtout, ses "encyclopédiques" histoires générale et mondiale du cinéma que ce soit en version complète ou, un peu raccourcies, en livre de poche (collection "J'ai lu").

Ruta Sadoul, elle, passionaria de l'oeuvre de son mari, du cinéma en général, continue de suivre les chemins de Katmandou que représentent les dizaines de grands festivals internationaux de cinéma. Elle le fait officiellement pour remettre aux jeunes cinéastes prometteurs le "Prix Georges Sadoul". Elle se trouve toujours sur place aussi parce que le cinéma, l'atmosphère d'un grand festival, continue de la passionner. Elle le fait parce qu'elle a l'âge du cinéma,

qui se fait bon an mal an, c'est-à-dire qu'elle n'a pas d'âge.

## L'amitié d'Aragon

Avec ses yeux bleus ou gris selon l'éclairage du jour, avec ce charme qu'elle doit sûrement à ses origines poissaises mâtinées de culture française, elle se présente: "J'ai connu Georges Sadoul grâce à mon amitié avec Aragon et Elsa Triolet. Georges et Aragon étaient de vieux complices, des amis intimes de la résistance française."

Aragon a pu écrire au lendemain de la mort de Sadoul: "J'ai perdu mon meilleur ami, mon plus ancien ami, le plus longtemps fidèle. J'écris ceci en sortant de chez lui, l'ayant laissé tel que la mort fait de lui quelqu'un d'autre..."

"Ce qui m'a frappé, séduite chez Sadoul, dit Ruta, c'est sa passion. Une passion pour la vie, un sens de la passion tout court. Au sujet du cinéma, c'était une passion proprement exclusive. Mais comme nous la partageons, cela nous rapprochait. Alors que chez d'autres cela peut devenir une pomme de discorde... Il a tout vu ou à peu près du cinéma mondial... Quand il découvrait une cinématographie nationale, que ce soit le cinéma mexicain, indien ou autres, il s'arrangeait pour tout voir de la production de ces pays... Cela explique son immense érudition qui débordait d'ailleurs le cadre du cinéma pour toucher la littérature, la peinture, la musique... Il était vraiment ce qu'on appelle une "encyclopédie ambulante"; le fréquentier était source de culture permanente. Ajoutez à cela sa gentillesse, sa sincérité foncière, comme l'ont souligné à sa mort, les Aragon, Henry Langlois (l'Homme de la Cinéma-thèque française), Joris Ivens, Jacques Doillon-Valcroze, Michel Cournot, François Truffaut, Bresson, Jean de Baroncelli, toute la presse française, unanime, et une large presse étrangère.

## Les cinémas nationaux

Ruta Sadoul croit avec tous ceux qui précèdent que le grand mérite de Sadoul fut de briser les monopoles, des grandes capitales pour donner la parole aux cinémas nationaux, moins prestigieux, ou moins riches, mais parfois, sou-

vent, plus vrais, plus riches culturellement, artistiquement. Elle poursuit le travail de Sadoul dans le même sens et avec pas moins d'énergie. Et elle ajoute une dimension non négligeable qui rejoint celle d'un Jacques Hébert, avec ses "Jeunesse-Canada-Monde" qui croit que l'avenir de l'Occident, des pays riches et industrialisés, passe par la compréhension et l'aide à ce qu'il est convenu d'appeler le Tiers-Monde.

Pas surprenant que son film préféré à Moscou, celui à qui elle aurait donné le premier prix était un film cubain: un film sur la libération, sur le droit à la révolution quand les droits fondamentaux sont bafoués. Un film qui ne tombe pas dans la propagande pure et plate.

## Pardon Irina

J'ai vu et revu avec toujours autant de plaisir Ruta Sadoul durant le festival, pour le bon motif: le cinéma. Excusez-moi, chères Irina, Ludmilla, Nadia et Olga de vous avoir négligées! Vous aviez la beauté de la jeunesse et le goût de la vodka à l'orange. Ruta avait le goût, l'odeur et le charme indiscutable de l'amour du cinéma, du bon. Pour en parler et le refaire, un peu.

J'ai quitté Moscou le 20 juillet au midi. J'ai pris mon dernier repas, le petit déjeuner, avec Ruta: un grand verre de yaourt liquide, trois oeufs sur le plat, salade de concombres, thé et de grandes tartines de discussions de cinéma. Madame Sadoul m'avait appelé à 6h du matin pour me demander de pouvoir faire certaines précisions sur ses propos de la veille et de la semaine précédente, avant mon départ.

Parce que, dit-elle, c'est important de bien préciser, parce que c'est agréable de parler avec un Canadien français; et puis, vous savez, mon mari devait aller prononcer une série de conférences à Montréal et il en était très excité. Il est mort quelques jours avant son départ. Je devais l'accompagner..."

Ruta Sadoul, petits problèmes intestinaux ou pas, négociait déjà une invitation officielle au Festival du film de Sorrento, en Italie, quand je l'ai laissée dans le hall de l'hôtel Rossia. Inceivable Ruta. Admirable Ruta, Belle Ruta, très belle. Une enfant du paradis. Le paradis du cinéma.



Georges et Ruta Sadoul au Japon en 1964. Une même passion communicatrice du cinéma.

**LES CINÉMAS FRANCE FILM**

---

*Oh!*  
**Les petites Starlettes**

2 SUEDOISES A PARIS  
Aussi TOUT A SON SERVICE

**cinéma le paris 3**  
PLACE D'YOUVILLE 694-0891

18 ANS

---

**BRUBAKER**  
ROBERT REDFORD

3e sem.

un homme occuse...

**CHANGEMENT DE SAISONS**

**cinéma le paris 1**  
PLACE D'YOUVILLE 694-0891

14 ANS

---

Toute une époque...

**DE RETOUR A LA DEMANDE GENERALE!**

**Les Plouffe**

GILLES CARLE ROGER LEMELIN

EMILE GENEST • JULIETTE HUOT • DENISE FILIATRAULT  
GABRIEL ARCANO • PIERRE CLUZET • SERGE DUPRE • ANNE LETOURNEAU

**MAINTENANT A PRIX REGULIER**

**cinéma le paris 2**  
PLACE D'YOUVILLE 694-0891

POUR TOUS

*Cet été, divertissez-vous au Cinéma!*

VOUS EN LES MOUVANTS FANS SABLE!  
CONFORT DE NOS SALLES CLIMATISÉES.

---

**"VILARDUS"**

Version originale anglaise!

**MEL BROOKS' HISTORY OF THE WORLD PART 1**

IN MEL WE TRUST

2e SEM.

14 ANS

---

Twentieth Century-Fox présente MEL BROOKS' HISTORY OF THE WORLD PART I METTANT EN VEDETTE MEL BROOKS, DOM DELISSE, MADLINE KARYN, HENRY NORMAN, CLORIS LEACHMAN, RON CARLY, GREGORY HINES, PAMELA STEPHENSON, SHECKY GREENE, SID CAESAR. POUR LA PREMIERE FOIS A L'ECRAN MARY MARGARET HULMES. NARRATEUR ORSON WELLES. ECRIIT, REALISE ET MIS EN SCENE PAR MEL BROOKS. MUSIQUE DE JOHN MORRIS. EFFETS SPECIAUX PAR ALBERT J. WHITLOCK.

**CINEMA 8** PLACE GUYOT 524-4134 Sem: 19h30 et 21h30

Oscar du Meilleur Film Etranger  
Palme d'Or - Festival de Cannes

**"LE TAMBOUR"**

---

**le Tambour**

Horaires: Sam. & Dim.: 13h15, 15h45, 18h15, 20h50. En Sem.: 18h15, 20h45.

14 ANS

---

**Kelly**

C'était une petite brute de la ville. Seule la force sauvage de l'Alaska réussit à la dompter.

Vers. orig. anglaise!

POUR TOUS

---

FRANK'S PLAYERS FILM CORPORATION présente "KELLY" réalisé en collaboration avec ROBERT LOGAN. GEORGE CLUTEN, CLAUDE VALE, DOUG LINDSEY et pour le générique les 110000 TAYLOR GARDY. Avec le rôle de KELLY joué par ROBERT LOGAN. Musique de SAMUEL Y. FREDMAN. Avec un scénario de CHRISTOPHER CHAPMAN. UN FILM PARAMOUNT.

**CINEMA 11** PLACE GUYOT 524-4134 Horaire: Sam & Dim: 13h, 15h, 17h, 19h, 21h. En Sem: 19h, 21h.

**"L'un des 10 meilleurs films de l'année"**  
Bruce Kirkland, Toronto Sun  
Arthur Knight, Hollywood Reporter

**"TRIBUTE est formidable"**  
Gene Shalit, Today Show, NBC-TV

---

**TRIBUTE**

A Pan-Canadian Release

★★★★ PLUS ★★★★★

— Une délicieuse bataille d'oreillers aux connotations cent fois plus érotiques que n'importe quel film de troisième ordre.  
— Richard Freeman, NEWHOUSE PAPER.

— Une vraie romance.  
— Arthur Winters, N.Y. POST.

— Judy Davis a le charme foudroyant, la passion intense, l'exubérance et l'intelligence d'une jeune Katharine Hepburn.  
— Martin Scorsese, MADENOSSELLE  
— Judy Davis et Sam Neill.

POUR TOUS

---

**JACK LEMMON**  
**ROBBY BENSON**  
**LEE REMICK**

**Vers. orig. anglaise!**

**My Brilliant Career**

**Vers. orig. anglaise!**

**CAPITOL** Horaire: Sam & Dim: Tribute 13h, 17h05, 21h10. Career: 15h15, 19h20. En Sem.: Career: 13h. Tribute: 20h55.  
977 ST JEAN 694-0808

**La FAMEUSE série de livres fait maintenant l'objet d'un film EXCITANT!**

18 ANS Adultes

---

**Gérard de Villiers**  
PRÉSENTE LE FILM

**BRIGADE MONDAINE**

avec PATRICE VALOTA, ODILE MICHEL, FLORENCE CAYROL

Réalisé par JACQUES SCANDELARI     Produit par FRANCIS COSME

est aussi la première des MUSQUETIERS DE CERRONE

2e Film: "Les Hôtesses du Sexe"

Horaires: Brigade: 13h, 15h45, 18h35, 21h25. Hôtesses: 14h35, 17h25, 20h15.

**STE-FOY 2**  
PLACE STE-FOY 694-0902

**QUELLE TERRIFIANTE MENACE!**

Les **DANGERS INCONNUS** de la **FOSSE MAUDITE**

---

encouleurs

**BERMUDES TRIANGLE**

de **L'ENFER**

2e Film: "Coup de Gueule"

**STE-FOY 1**  
PLACE STE-FOY 694-0902

Horaires: Bermudes: 13h10, 16h30, 19h50. Coup: 14h45, 18h05, 21h25.

2e MOIS!

---

**L'HOMME ELEPHANT**

Paramount présente une Production Brookfilms avec Anthony Hopkins et John Hurt (L'Homme Elephant) Anne Bancroft John Gielgud Wendy Hiller

**EMPIRE** Horaire: Sam & Dim: 13h15, 15h45, 18h15, 20h45. En Sem.: 18h30 et 20h55.  
71 DE LA FAROUD 447-2130

# Panagoulis: un terroriste, un martyr, "Un homme"

par Régis Tremblay

L'histoire a plusieurs portes. Quand on ne parvient pas à y entrer par la porte de la politique, on peut emprunter celle de la littérature. C'est le cas d'Alekos Panagoulis, un terroriste grec devenu député, et qui devait mourir en 1976, assassiné par le pouvoir. Bien que l'affaire ait eu un certain retentissement à l'époque, Panagoulis tomba vite dans l'oubli, jusqu'à ce qu'Oriana Fallaci en fasse un héros, dans son livre "Un homme".

"Tu écriras tout cela pour moi, promets-le", avait dit en mourant Panagoulis à son amie Fallaci. Elle le lui promit, et voilà que cinq ans plus tard, elle publie ce gros ouvrage qui se situe à mi-chemin entre le reportage (Fallaci est journaliste) et le style épistolaire, puisque tout le livre est écrit à la deuxième personne du singulier. Une sorte de lettre posthume à Panagoulis, "mon seul interlocuteur possible", écrit-elle.

## Un attentat raté

La journaliste Fallaci ne néglige aucun détail de la vie de Panagoulis. Nous le suivons pas à pas, à partir de 1969, alors qu'il dirigea un attentat raté contre le tyran Papadopoulos. Ce qui lui valut les bons soins de la section spéciale de l'ESA, puis plusieurs années de prison, au terme desquelles il fut condamné à mort. Il fut remis en liberté après l'intervention personnelle du président Johnson auprès de Papadopoulos. Panagoulis n'était donc pas n'importe qui.

Après l'abandon de la junte, en 1974, Panagoulis devint député. Il mit la main sur des documents compromettants pour le ministre

de la Défense, Evangelos Averof. Quelques jours avant qu'il ne les révèle devant le parlement Caramanlis, Panagoulis fut assassiné par un ancien frère d'armes, Michel Steffas, un prétendu socialiste papandréiste.

## Oriana est partout

Mais entre-temps, Panagoulis avait eu le temps de devenir un symbole de liberté, dans cette Grèce libérée de la junte, mais pas du pouvoir occulte des militaires. Il porta son message dans toute la diaspora européenne et américaine.

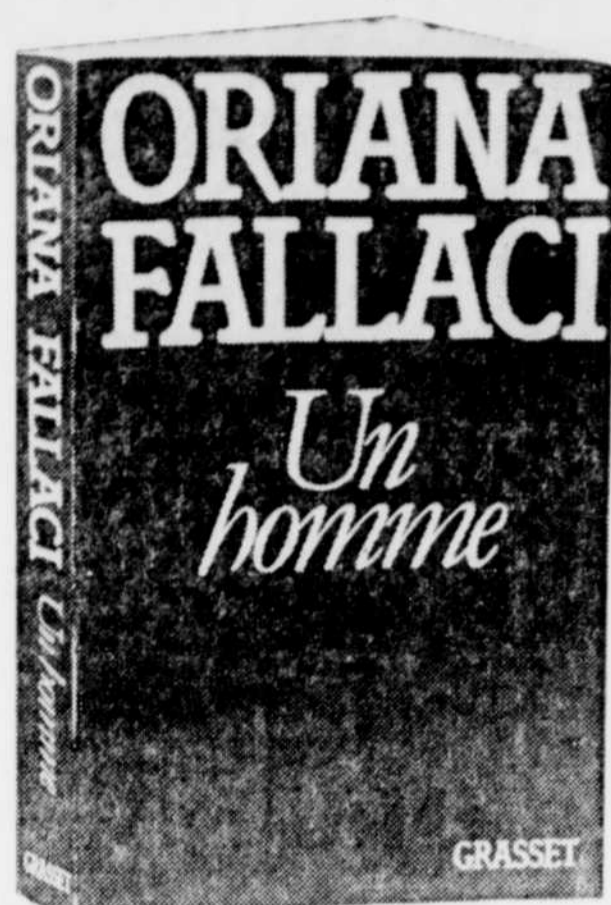
Panagoulis était donc un vrai personnage de roman. Et Oriana Fallaci n'a pas raté l'occasion. Son livre est d'un intérêt constant. L'écriture est franche, tumultueuse, à l'image de cette femme passionnée, qui vécut plusieurs années avec son héros. D'ailleurs, Oriana Fallaci a connu tant de grands personnages que l'on se demande si elle n'a pas eu plusieurs vies, ou du moins, si elle n'a pas le don d'ubiquité.

## Marx contre Darwin

Marx, un arriviste, un raciste? Darwin, un antireligieux, un adversaire de l'écologie? Voilà ce qu'affirme, entre autre, Yves Christen, dans son livre surprenant, "Le grand affrontement Marx et Darwin".

Yves Christen est un jeune scientifique français de 33 ans qui n'a pas craint de fouiller la vie de ces deux grandes figures du XXe siècle, afin de démontrer qu'ils n'étaient pas tout à fait ceux que l'on croit.

Cet essai, même s'il est très documenté, trahit chez son auteur un net parti-pris pour Darwin, qui



sort gagnant, en quelque sorte, de ce "Grand affrontement".

Christen s'emploie à prouver en effet que Darwin n'était pas si croulant et bourgeois qu'on l'a dit, et que Marx n'était pas si désintéressé et égalitariste qu'il l'a prétendu.

## Marx, mesquin

A propos de Darwin, l'auteur évoque le pénible voyage du biologiste anglais à bord de "Beagle",



de 1831 à 1836, ainsi que ses écrits antiesclavagistes, dans lesquels il se prononça pour les "whigs" et contre les "tories". Darwin nous apparaît donc ici comme un homme aventureux et courageux.

Par contre, Christen s'applique à souligner les côtés mesquins de Marx. S'il épousa l'aristocrate Von Westphalen, c'était pour "coller à cette caste", affirme Christen, qui par ailleurs, fait le compte des dettes de Marx envers Engels.

Quant à son supposé égalitarisme, Marx "aurait même avoué que seule l'aristocratie l'intéressait et qu'il ne se préoccupait des prolétaires qu'afin d'obtenir du pouvoir", écrit l'auteur. Rien de moins.

## Le racisme de Marx

On apprend ensuite que Marx, juif par son père, était un antisémite qui traitait les juifs de "vau-

pins". Quant aux Français, il les traitait de "crapauds" (les Canadiens n'auraient même pas inventé ce terme...). Christen va jusqu'à affirmer que Marx aurait élaboré une interprétation raciste complète de l'histoire humaine.

Il ne faut surtout pas croire que ce "Grand affrontement" demeure au niveau des personnalités. L'ouvrage de Christen nous fait très bien saisir les rapprochements et les différences dans la pensée de ces deux grands hommes que Christen qualifie de philosophes, d'abord et avant tout.

## Lutte pour la vérité

C'est ainsi que l'on apprend à se méfier du rapprochement trop facile entre les concepts de la "lutte des classes" de Marx et du "struggle for life" de Darwin. En fait, Marx ne prenait de la théorie évolutionniste que ce qui servait ses théories: il admettait une lutte entre groupes humains, et non une lutte entre tous les individus, selon la théorie du "gène égoïste". Bref, Marx n'admettait pas toutes les conséquences de la sélection naturelle.

Le grand affrontement Marx et Darwin", même s'il traite de sujets éminemment complexes, constitue une lecture passionnante, éclairante, divertissante, et même amusante. Un pur plaisir pour l'esprit!

## En quelques mots

L'histoire, par la porte littéraire: "Un homme" par Oriana Fallaci, Grasset.

L'histoire, par la porte philosophique: "Le grand affrontement Marx et Darwin", par Yves Christen, Albin Michel.

## LE PLUS GRAND AU QUÉBEC

# EN VENTE PARTOUT

## best-sellers de la semaine

- 1—Le canard de bois  
Louis Caron, Boréal Express (7)
- 2—Le matou  
Yves Beauchemin, Québec-Amérique (6)
- 3—Destins tordus  
Woody Allen, Laffont (2)
- 4—Les fantômes masculins  
Nancy Friday, Laffont (5)
- 5—Azteca  
Gary Jennings, Québec-Amérique (3)
- 6—Un jardin de roses en hiver  
Suzanne Howatch, Laffont (4)
- 7—Les sentiers de l'aube  
Jacqueline Briskin, Belfond (2)
- 8—Les chemins de maison haute  
Brenda Jagger, Belfond (7)
- 9—Moi, Christiane F. 13 ans, droguée, prostituée,  
Lacombe (12)
- 10—Une femme honorable  
Françoise Giraud, Fayard (1)

Cette liste est préparée en collaboration avec les librairies Garneau, les Editions Françaises, Laliberté, Vaugeois, Classic, les Comptoirs Horizon (Rimouski) et Côte-Nord (Sept-Îles). Le chiffre entre parenthèses indique le nombre de parutions de l'oeuvre parmi les best-sellers.

## LE FEUILLETON

# AU PAYS DE PÉPÉ MOUSTACHE

JEAN PELLERIN Editions Stanké

**résumé**  
La forêt sait bien protéger ses arbres et ses animaux: après la "vengeance" du chevreuil, c'est le pin couché et couvert de mousse qui apparaît vert et ferme. L'hiver tire à sa fin et Ti-Tom est fier d'exhiber pour une des dernières fois son beau capot de chat tout neuf.

## (35) La sucrerie

— Faut s'dépêcher de profiter des bonnes choses avant de crever, lança le petit homme avec désinvolture. Quand on sera dans le trou du beudeau, y sera trop tard.

— Ça... ça... c'est ben... ben vrai.

Tout près, l'avocat Piloute frappa de la loi comme d'habitude. Beudeau la Cloche et Tomas Corbièche en ont plein les yeux. Arthur Ti-Jean et Maître Antoine fument dans un coin de la cabane, en regardant mijoter la sève dans le grand bassin et s'engouffrer la vapeur dans le carreau du toit.

— Y manque quasiment personne, dit le forgeron. Tous nos bons amis ont fait acte de présence, ou presque...

Soudain, on entendit une impressionnante volée de grelots. Tout le monde reconnut de loin le "seigneur" Jarbot et son grand cheval à bride d'or. Debout dans sa carriole bardée de cuivre, l'homme avait l'air aussi impressionnant qu'un évêque

avec son superbe bonnet de fourrure et son ample pelisse. Loin derrière, on vit venir, clopin-clopant, nulle autre que la picouille qui traînait son curé d'un air résigné.

— C'est l'bouquet, dit Arthur Ti-Jean. V'là la noblesse et le clergé.

Mon père accourut accueillir les illustres visiteurs. Il les fit avancer jusqu'à côté de l'appentis et fit aligner le grand cheval noir et la picouille à côté de Faïda. En apercevant le petit taureau, le charretier s'écria:

— Cré yé! C'est-y l'même que l'autre fois?

— En personne, dit mon père.

— C'est c'qui s'appelle changer de poil! C'est quasiment une pièce d'exposition.

— C'est là le résultat de trois semaines de décrochage, dit mon père.

— Trois semaines? Ça fait cher en maudit au pouce carré!

— Bah! quand on est en moyens comme moé...

Le "seigneur" Jarbot était, lui aussi, en pleine verve. Son attelage faisait paraître ben chenus le barlot et la picouille du curé, mais ce dernier sut faire oublier, par sa bonne humeur, les déficiences de son équipage.

— On se croirait sur le perron de la messe, dit-il en saluant tout le monde. C'est-y l'temps de licher la mouvette?

— En plein l'temps, dit mon père. Faut y aller avant que ça épaississe.

Les femmes avaient commencé à faire les crêpes.

— Approchez! Venez manger des crêpes arrosées de trempette.

Un remous de tuques de toutes les couleurs, de foulards, de châles et de chemises carreautes se forma à la porte de la cabane. Pépé Moustache prit son violon et maître Antoine frotta une gigue, à la grande joie des jeunes qui scandaient la danse en frappant des mains. Après la gigue, un groupe d'amoureux fit une grande chaîne et commença un cotillon. La fête battait son plein. Les jeunes se dégourdisaient les jambes dans la neige, et les moins jeunes les regardaient danser en licher en cadence la mouvette.

A trois heures, moment solennel: mon père se mit à verser sur la neige des gouttes de sève qui se coagulaient aussitôt, formant des araignées dorées et reluisantes comme des épinglettes.

— Les femmes d'abord, dit mon père avec galanterie. A vous l'honneur de goûter à la première tire.

— C'est pas encore tout à fait en tire, dit la tante Vénérande. Dépêchez-vous de saucer la palette.

— Des palettes, y en a pour tout l'monde, dit grand-maman. Allez-y; faut pas se gêner.

Le bassin fut bientôt assiégué, chacun sautant à tour de rôle et licher sa palette avec des airs de bienheureux.

Bedeau la Cloche en eut bientôt plein la moustache, et Peloché léchait à un rythme tel que ses petits yeux en trous de suce en étaient désorbités.

— C'est curieux, dit l'avocat Piloute, tu bégues pas en licher.

— Quand... quand j'liche, j'bè... j'bègue tout bas.

La barrette de travers, le curé Berthelot se tenait au fond de la cabane, juste à côté du bassin.

— C'est la meilleure place, dit-il. Suffit d'étendre le bras.

Il l'étendit avec une régularité et une onction toute canonique. Il en avait la langue au vif.

— C'est de la gourmandise, m'sieu l'curé, dit en badinant la tante Vénérande.

— J'sais ben. Mais le bon Dieu me pardonne. Après tout, c'est Lui qui nous donne ces bonnes choses. Y doit vouloir qu'on en profite.

Au fur et à mesure que la sève s'épaississait, mon père emplissait des bouteilles de sirop, puis des boucauts de tire. A la fin, il versa le sucre dans de petits moules en forme de coeur. Le curé goûta à tout.

— C'est comme aux noces de Cana, dit-il, tu gardes le meilleur pour la fin.

La fête se termina par des chansons à répondre que Pépé Moustache accompagnait au violon, puis, les uns après les autres, les festoyeurs regagnèrent le village, emportant un petit coeur de sucre, un boucaut de tire et une tonne de bonne humeur.

— J'tiens à... à r'mercier e... el bon Yeu, pi... pi l'sucrier.

— Merci ben, mon Peloché, dit mon père.

Comme il fallut nettoyer le bassin, les louches et les mouvettes, nous n'avons pu rentrer qu'à la nuit tombée. Mon père exultait. Il avait eu le temps de compter un peu la recette.

— Autour d'une quinzaine de piastres... Nous v'là riches.

Faïda semblait euphorique lui

aussi. Il grimpaît allégrement la côte du village et donnait des coups de tête plus drus qu'à l'ordinaire. La nuit secouait ses frissons sur les champs. Au milieu de la masse sombre des maisons, les leurs clignotaient faiblement aux fenêtres. Au loin, le danois des Caron poussait ses hurlements enroués. Mon père examina le firmament.

— Y va faire beau encore demain; le firmament est cloué d'étoiles.

15 — Renaud, "l'amoureux d'chien bleu"

La partie de sucre eut un tel retentissement qu'il fallut en organiser une autre, puis une troisième. Mon père exultait.

— Une saison déparallèle! Grosses coulées, grosses ramasses, gros bassins.

Et, de ses doigts gourds, il comptait et recomptait la recette.

La neige avait commencé à fondre et les ventres-de-boeufs rendaient les chemins presque impraticables. Le pauvre Faïda devait maintenant se désâmer pour parcourir le trajet du village à la petite terre. Les arbres creux et les chicots devenaient plus inaccessibles. Les érabes ne coulaient presque plus.

— Même que l'eau commence à goûter l'écorce, constata mon père, un matin.

Il fallut ranger chaudières et chalumeaux, remettre de l'ordre dans la cabane et se résigner à "fermer chantier".

— Notre beau temps est fini. Reste plus qu'à aller débiter notre bois. On reviendra sumer nos patates à la fin de mai.

C'était comme la fin d'une grande fête. Finis les clins d'oeil du soleil derrière les hautes branches, fini le ramage des corneilles matinales; finis les tambourinages de l'eau d'étable au fond des chaudières et les gambades des écureuils dans la neige. Le "vrai travail de monde"? Terminé. Il faut rentrer;

quitter cette forêt encore vibrante de coups de hache et d'histoires de chantiers.

Le soleil tombe derrière un bouquet de pins noirs. On charge un dernier chicot, une dernière brassée de gaules. Adieu grand bois! Adieu vastes silences! Faïda dégagea le sleigh d'un lit de vase, et, pour la dernière fois, s'engagea sur le chemin du retour. Je me rendis compte soudain à quel point m'avait envolté ce coin perdu, cette toute petite terre blottie au flanc de l'immense forêt mauricienne.

Nous sommes rentrés au village en silence et, le soir même, je me sentis tout chagrin de voir Faïda sortir de la cour pour retourner, cette fois, chez son propriétaire. En apercevant la bête, ce dernier ne put réprimer un mouvement de surprise.

— Saint-Miquièrel! dit-il, me l'as-tu changé?

— Pas une miette. On l'a rien qu'étrillé un p'tit brin, histoire de lui voir la couleur du poil.

— Ça parle au guai! On dirait qu'y est flambant nu. Des plans pour qu'y attrape le rhume.

Dès le lendemain, nous avons entrepris le sciage et le débitage du bois descendu de la petite terre. Bûches et rondins tombaient sous la sciotte et la hache, et le tas de bois se mit à monter, le brun des écorces se mêlant au blanc de l'écorce piqué et à l'ocre des aubels cotis.

Au début du printemps, un événement considérable vint troubler le calme plat d'une fin d'hiver sans histoire.

(à suivre)

prochain  
épisode  
L'amoureux

# ALLER A QUÉBEC

## cinéma

### CANADIEN

**LE TAMBOUR** (3). Allemand 1979. Drame allégorique réalisé par Volker Schlöndorff. Int. David Bennent, Angela Winkler, Mario Adorf. Oscar, un jeune garçon né au début des années 30 se trouve dégoûté par l'immoralité et la vulgarité des adultes. À tous ans, il décide de ne pas grandir. Il manifeste sa désapprobation par des cris qui peuvent briser du verre et par de continus battements de tambour. Sam., dim. 13h15, 15h45, 18h15, 20h50. 14 ans. Adm. \$4, \$3,25 14-17 ans. \$1,25 âge d'or.

### CANADIENNE

**TIM** (5). Australien 1979. Drame psychologique écrit et réalisé par Michael Pate. Int. Piper Laurie, Mel Gibson, Alvin Kuros. Une américaine quadragénaire engagée comme jardinière en compagnie d'un jeune homme, Tim, dont l'âge mental est resté celui d'un enfant. Elle s'intéresse à lui et leur attachement devient plus fort qu'elle ne l'aurait cru. Sam., dim. 15h15, 19h15. Tous.

**LES MERCENAIRES DE L'ESPACE** (4). Américain 1980. Drame de science-fiction réalisé par Jimmy T. Murakami. Int. Richard Thomas, John Saxton, George Peppard. Une planète pacifique est menacée d'invasion par un pirate de l'espace, Sador. Le jeune Shad parcourt la galaxie à la recherche de mercenaires capables d'organiser la défense contre l'attaquant. Au jour dit, Sador s'amène avec sa flotte mais il rencontre une résistance à laquelle il ne s'attendait pas. Sam., dim. 13h30, 17h15, 21h10. Tous. Adm. \$4, \$3,25 14-17 ans. \$1,50 moins de 14 ans. \$1,25 âge d'or.

### CAPITOL

**TRIBUTE** (4). Canadien 1980. Drame psychologique réalisé par Bob Clark. Int. Jack Lemmon, Robby Benson, Les Remick, Scott Templeton. Apprenant qu'il ne lui reste que quelques mois à vivre, veut consacrer ce temps à renouer de bonnes relations avec son fils. Jud, qui n'a que 17 ans, s'emploie à lui faire prendre du bon temps. Jud découvre la vérité et force son père à se faire soigner. Sam., dim. 13h, 17h05, 21h10. Tous.

**MY BRILLIANT CAREER** (3). Australien 1979. Comédie dramatique réalisée par Gillian Armstrong. Int. Judy Davis, Sam Neill, Wendy Hughes, Sylvia Molyvyn. Adolescente venue séjourner chez sa grand-mère, fait la connaissance d'un voisin. Harry s'intéresse à cette gamine et cet intérêt ne tarde pas à se transformer en amour. Sylvia ressent un sentiment tendre pour Harry mais se refuse à l'épouser. Sam., dim. 15h15, 19h15. Tous. Adm. \$4, \$3,25 14-17 ans. \$1,50 moins de 14 ans. \$1,25 âge d'or.

### CARTIER

**TOMMY** (3). Britannique 1975. Drame musical écrit et réalisé par Peter Bogdanovich. Int. Ann Margret, Oliver Roy, Roger Daltrey. Le petit Tommy Walker, devient sourd, muet et aveugle à la suite d'une expérience traumatisante. Sa mère se fait construire un appareil qui permet de lui apporter les réformes nécessaires. Sam., dim. 13h, 17h, 21h.

**RENCONTRES AVEC DES HOMMES EN RE- MARQUABLES** (4). Britannique 1978. Drame réalisé par Peter Brook. Int. Dragan Maksimovic, Terence Stamp, Athol Fugard. Saisi par la

soif du savoir dès son jeune âge, un jeune homme grec par son père et arménien par sa mère finit par quitter son village pour s'installer dans une longue quête dans les pays étrangers. Sam., dim. 21h30. Tous.

**NEW YORK, NEW YORK** (3). Américain 1977. Drame sentimental réalisé par Martin Scorsese. Int. Liza Minnelli, Robert de Niro, Barry Primus, Jimmy, musicien et Francine chanteuse font partie du même orchestre de jazz. Ils s'épousent mais lorsque Francine devient enceinte, elle doit abandonner l'orchestre ce qui risque de compromettre une tournée. Dim. 18h45. Tous. Adm. \$2,50, \$1,25 âge d'or et moins de 14 ans. Pour chacun des films.

### CINEMA DE PARIS

**Salle 1: BRUBAKER** (3). Américain 1980. Drame social réalisé par Stuart Rosenberg. Int. Robert Redford, Yaphet Kott, Tim McIntire. Brubaker, nommé directeur d'une ferme pénitentiaire s'y fait enfermer incognito pour faire l'expérience des conditions de vie des prisonniers. Il y découvre divers abus et décide de se faire construire pour apporter les réformes nécessaires. Sam., dim. 13h, 17h, 21h.

**CHANGEMENT DE SAISON** (5). Américain 1980. Comédie de mœurs réalisée par Richard Lang. Int. Shirley Stine, Elaine, Anthony Hopkins, Bo Derek. L'épouse d'un professeur d'université qui découvre que son mari a une liaison, prend un amant. Quelques temps après, l'incident de passer ensemble des vacances d'hiver en compagnie de leurs par-

tenaires sentimentaux. 14 ans. Sam., dim. 15h15, 19h15. Adm. \$4.

**Salle 2: LES PLOUFFE** (3). Canadien. Comédie dramatique réalisée par Gilles Carle. Int. Gabriel Arcand, Emile Genest, Denise Filiatrault. La vie de Thibault Plouffe, typographe au journal L'Action chrétienne qui habite avec sa femme dans la basse ville de Québec à la fin des années 30. Sam., dim. 14h, 19h15. Tous.

**Salle 3: DEUX SUEDOISES A PARIS** (-). Sam., dim. 13h, 16h40, 20h25, 18 ans.

**OH LES PETITES STARLETTES** (-). Sam., dim. 14h05, 17h50, 21h30. 18 ans.

**TOUT A SON SERVICE** (-). Sam., dim. 15h15, 19h, 18 ans. Adm. \$4.

### EMPIRE

**L'HOMME ELEPHANT** (3). Britannique 1980. Drame psychologique réalisé par David Lean. Int. John Hurt, Wendy Miller. À la fin du siècle dernier, un chirurgien découvre dans une foire un être hideux et difforme. Il parvient à l'identifier de cet endroit et découvre sous cette enveloppe monstrueuse un être intelligent et sensible. Sam., dim. 13h15, 15h45, 18h15, 20h45. 14 ans. Adm. \$4, \$3,25 14-17 ans. \$1,25 âge d'or.

### LIDO

**ACCROCHE-TOI JARRIVE** (-). Sam. 19h30, dim. 13h, 19h30. Tous.

**DROLE DE FLIC** (4). Italien 1980. Comédie réalisée par Sergio Corbucci. Int. Terence Hill, Ernest Borgnine, Joanne Dru. Un jeune agent de police se trouve doté de

pouvoirs extraordinaires après avoir assisté à une expérience nucléaire. Il en profite pour réaliser des prouesses surprenantes. Sam. 21h05, dim. 14h35, 21h05. Tous. Adm. \$3,75, \$2,50 étudiants moins de 20 ans et plus de 14 ans, \$1,50 moins de 14 ans.

**CINEMA LUMIERE (anclonnement BOITE A FILMS)**

**LES ARISTOTES-CHATS** (4). Américain 1970. Conte réalisé en dessins animés par Wolfgang Reitherman. Mme Bonfamille décide de laisser sa fortune à sa chatte. Son valet qui guignait sur l'héritage décide alors de faire disparaître les chats. Sam. 18h, 20h55, dim. 13h30, 16h40, 19h30.

**UN CANDIDAT AU POIL** (5). Américain 1976. Comédie fantaisie réalisée par Robert Stevenson. Int. Dean Jones, Suzanne Pleshette, Tim Conway. Un jeune avocat décide de se présenter au poste de procureur. Sa campagne électorale est compromise par le fait que son épouse se soumet à une opération de chirurgie esthétique qui peut le transformer en chien. Sam. 19h30, dim. 15h05, 18h, 20h55. Tous. Adm. \$3, \$1,50 moins de 14 ans, \$1,25 âge d'or.

**MIDI-MINUIT**

**CHECK-UP A LA SUEDOISE** (-). Sam, dim. 13h30, 17h10, 20h50. **DROIT DE CUISSAGE** (-). Sam., dim. 14h25, 18h10, 21h50. **LIAISONS PERVERSES** (-). Sam., dim. 15h30, 19h15, 18 ans. Adm. \$4, \$1,00 âge d'or.

**ODEON**

**Salle Dauphin: SUPERMAN**

**II** (-). 13h45, 16h15, 19h, 21h20. Tous. Adm. \$4, \$3,25 14-17 ans, \$1,50 moins de 14 ans, \$1,25 âge d'or.

**Salle Frontenac: LE GRAND FRONTONNEAU** (-). Sam., dim. 15h35, 19h45, 14 ans.

**COMME UN TAUREAU SAUVAGE** (3). Américain 1980. Drame biographique réalisé par Martin Scorsese. Int. Robert De Niro, Cathy Moriarty, Joe Pesci. Au début des années 40, Jake La Motta trouve dans la boxe professionnelle un exutoire à sa rage intérieure. Etape par étape, Jake gravit la distance le séparant du championnat des poids moyens. Sam., dim. 13h15, 17h20, 21h25, 14 ans. Adm. \$4, \$3,25 14-17 ans, \$1,25 âge d'or.

**Salle Frontenac: L'EMPIRE CONTRE L'ATTAQUE** (3). Américain 1980. Drame de science-fiction réalisé par Irvin Kershner. Int. Mark Hamill, Harrison Ford, Carrie Fisher, Luke, Han et la princesse Leia se sont joints à des rebelles en lutte contre l'empereur d'une lointaine galaxie qui a pour bras droit, le sinistre Darth Vader. 14h15, 16h30, 19h10, 21h25. Tous. A. \$4, \$3,25 14-17 ans, \$1,50 moins de 14 ans, \$1,25 âge d'or.

**PLACE QUEBEC**

**Salle 1: KALLY** (-). V.o. anglaise. Sam., dim. 13h, 15h, 17h, 19h, 21h. Tous. Adm. \$4, \$3,25 14-17 ans, \$1,50 moins de 14 ans, \$1,25 âge d'or.

**Salle 2: HISTORY OF THE WORLD PART I** (-). Film de Mel Brooks. Sam., dim. 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h30. 14 ans. Adm. \$4, \$3,25 14-17 ans, \$1,25 âge d'or.

**SALLE 3: SAUNIERE**

**Salle 1: BERMUDES**

**TRIANGLE DE L'ENFER** (-). Sam., dim. 13h10, 16h30, 19h50, 14 ans.

**COUP DE GUEULE** (-). Sam., dim. 14h45, 18h05, 21h25, 14 ans. Adm. \$4, \$3,25 14-17 ans, \$1,25 âge d'or.

**Salle 2: BRIGADE MONDAINE** (-). Sam., dim. 13h, 15h45, 18h35, 21h25.

**LES HOTESSES DU SEXE** (-). Sam., dim. 14h35, 17h25, 20h15, 18 ans. Adm. \$4, \$1,25 âge d'or.

**Salle 3: CHECK-UP A LA SUEDOISE** (-). Sam., dim. 14h50, 18h25, 22h.

**LE DROIT DE CUISSAGE** (-). Sam., dim. 15h40, 19h15.

**LIAISONS PERVERSES** (-). Sam., dim. 13h15, 16h45, 20h20, 18 ans. Adm. \$4, \$1,25 âge d'or.

**SAINT-ROMUALD**

**LA MAISON DES FILLES** (-). Sam., dim. 19h30, 18 ans.

**LES COLLEGIENNES EN FOLIE** (-). Sam., dim. 20h50, 18 ans. Adm. \$3,75.

**CINE-PARCS**

**Beaupré 1: DROLE DE FLIC** (4). Voir description cinéma Lido.

**SAFARI EXPRESS** (5). Italien 1977. Film d'aventures réalisé par Duccio Tessari. Int. Giuliano Gemma, Ursula Andress, Jack Palance. John qui travaille comme guide et pilote en Afrique équatoriale trouve une jeune femme qui semble souffrir d'amnésie. Peu après, on lui offre la forte somme pour transporter des armes. Tous.

**Beaupré 2: AU BOULOT...**

**JERRY** (5). Américain 1979. Comédie réalisée par Jerry Lewis. Int. Jerry Lewis, Deanna Lund, Harold J. Stone. Lorsque le cirque ferme ses portes, le clown Bo doit se chercher un nouveau travail. Il s'essaye à toutes sortes d'emplois qui ne tardent pas à perdre à cause de ses maladresses.

**BUTCH CASSIDY ET LE KID, PREMIERS EXPLOITS** (4). Américain 1979. Western réalisé par Richard Lester. Int. Tom Berenger, William Katt. Un jeune criminel, Butch, est relâché de prison à la condition de quitter la ville. En route, il rencontre le Kid. Ils vivent ensemble plusieurs aventures et deviennent amis. Tous.

**Beaupré 3: LE CHOC DES TITANS** (3). Int. Harry Hamlyn, Judy Bowker, Ursula Andress. Le fils de Zeus et d'une terrifiante déesse vaincre les forces du mal afin de délivrer Andromède qui est possédée par la colère de la déesse Athéna. 14 ans.

**Beaupré 4: LA MAISON DES FILLES** (-). Sam., dim. 19h30, 18 ans.

**LES COLLEGIENNES EN FOLIE** (-). Sam., dim. 20h50, 18 ans. Adm. \$3,75.

**CINE-PARCS**

**Beaupré 1: DROLE DE FLIC** (4). Voir description cinéma Lido.

**SAFARI EXPRESS** (5). Italien 1977. Film d'aventures réalisé par Duccio Tessari. Int. Giuliano Gemma, Ursula Andress, Jack Palance. John qui travaille comme guide et pilote en Afrique équatoriale trouve une jeune femme qui semble souffrir d'amnésie. Peu après, on lui offre la forte somme pour transporter des armes. Tous.

**Beaupré 2: AU BOULOT...**

bon diable arrondit ses marges revenues en participant à des combats clandestins à poings nus lesquels engage de forts parus. 14 ans.

**NE TIREZ PAS SUR LE DENTISTE** (5). Américain 1979. Comédie policière réalisée par Arthur Hiller. Int. Peter Falk, Alan Arkin, Richard Albertini. Trois jours avant le mariage de sa fille, un dentiste fait la rencontre du père du fiancé. Ce dernier l'entraîne dans une folle aventure en Amérique du Sud. 14 ans.

**Colline 2: LES PLOUFFE** (3). Pour description, voir Cinéma de Paris, salle 2.

\* Ouverture 19h, projection à la pénombre. Adm. \$4, gratuit pour les moins de 13 ans.

**Beaupré 3: LE CHOC DES TITANS** (3). Int. Harry Hamlyn, Judy Bowker, Ursula Andress. Le fils de Zeus et d'une terrifiante déesse vaincre les forces du mal afin de délivrer Andromède qui est possédée par la colère de la déesse Athéna. 14 ans.

**Beaupré 4: LA MAISON DES FILLES** (-). Sam., dim. 19h30, 18 ans.

**LES COLLEGIENNES EN FOLIE** (-). Sam., dim. 20h50, 18 ans. Adm. \$3,75.

**CINE-PARCS**

**Beaupré 1: DROLE DE FLIC** (4). Voir description cinéma Lido.

**SAFARI EXPRESS** (5). Italien 1977. Film d'aventures réalisé par Duccio Tessari. Int. Giuliano Gemma, Ursula Andress, Jack Palance. John qui travaille comme guide et pilote en Afrique équatoriale trouve une jeune femme qui semble souffrir d'amnésie. Peu après, on lui offre la forte somme pour transporter des armes. Tous.

**Beaupré 2: AU BOULOT...**

**NICOLE NORMAND** lun au sam. 21h30. Piano-bar de l'Auberge des Gouverneurs, boul. Laurier.

**JEAN GAGNON** pianiste-chanteur. Le Grenadier, 10 rue Ste-Anne, 21h30 à la ferme. Entrée libre.

**JEAN-PIERRE BERUBE** de retour à La Traversière, 28 boul. Champlain, place Royale (en face de la traversée de Lévis, en bas du restaurant Au pied du cap). Du mer. au dim. 22h. Entrée libre. Se termine dim.

**LUIS ET ESTERAN**, bar Au Courant, **RENE LE TOURNEAU**, organisateur, caves de l'abbaye, **AZZURO**, bar Le Combourg, Holiday Inn, 3235 rue Hochelaga, Ste-Foy.

**MANDRAGORE**, groupe rock 22h, Le Fiparo, 1011 rue Ste-Jean. Entrée libre. Se termine dim.

**MICHEL ET LOUIS**, chanteurs. Le Gaudin, 65 rue Buade, Vieux-Québec. Du lun. au sam. de 21h à 1h. Entrée libre.

**MUSIQUE FOLKLORIQUE**, Le orchestre toganais (Nicolai Petruscusc). Tous les soirs à 18h30. Le Moulin du St-Laurent, Ile d'Orléans. Entrée libre.

**EARL, FATHA HINES** et son quintet, jazz, Le Jazz, 19 rue St-Pierre, place Royale. Tous les soirs à 21h.

**LOS AZTECAS**, musique de danses. Lun. au sam. 20h30. Restaurant Las Cuevas, 601 Grande-Allée est.

**MAISON WOLFE**, parc Montmorency, Boischatel. Exposition de plus de vingt artisans. Tous les jours 10h à 18h. Se termine le 8 sept.

**PARC DE L'ARTILLERIE**, 2 rue d'Auteuil, Lun. 13h à 17h, mar. au dim. 10h à 18h. Le plan relief de Québec. Vous pouvez avoir les services d'un guide interprète. Egalement, photographes. "Les métiers traditionnels au parc de l'Artillerie". Jusqu'au 17 août.

**PAVILLON POLLACK**, hall d'entrée no 2. Tous les jours jusqu'à 19h. Groupe Optica, photos. Se termine le 27 août.

**RESTAURANT LE RAYONNEUR**, 74 rue St-Louis, Raymond Roy, huiles.

**LES ARTISANS DU 3e AGE**, 291 rue St-Vallier (face au stationnement de la gare centrale). Lun., mar., mer. 10h30 à 17h; jeu., ven. 10h30 à 21h; sam. 10h30 à 17h. Exposition permanente.

**BOUTIQUE SEDNA**, 49 Petit-Champain, 2e étage. Lun. au sam. 11h à 17h. Art des Inuit du Nouveau-Québec et des Territoires du Nord-Ouest.

**CAISSE POPULAIRE DE CAP-ROUGE**, 1111 boul. de la Chaudière. Heures d'ouverture de la caisse. Membres du mouvement d'animation artistique. Se termine le 5 sept.

**CAISSE POPULAIRE LES SAULES**, 1290 boul. Masson, Heures d'ouverture de la caisse. Raymond Roy, huiles.

**LES FOYERS DU GRAND THEATRE**, lun. 11h30 à 17h30, mar. au sam. 10h30 à 17h30. "Lyrichegra 20" exposition sur l'opéra et le ballet. Affiches de maquettes et costumes de 12 pièces. Se termine le 30 août.

**RESTAURANT LES JARDINS D'ITALIE**, 924 rue St-Jean, Jean-Pierre Beaupré, huiles.

**RESTAURANT MANOIR DU SPAGHETTI**, 7685, 1ère Avenue, Charlebourg, Lucette St-Laurent, huiles et aquarelles.

**RESTAURANT PIZZA ROYALE**, 3654 rue Royale, Giffard, Monique (Pincho) Gagnon, huiles. En permanence.

**RESTAURANT LA RIPAILLE**, 9 rue Buade, Emmanuel Garant, sangles et fusains.

**RESTAURANT SAINT-ÉLOI**, 590 Grande-Allée, Ann Mitchell, aquarelles.

**RESTAURANT UMBERTO**, 770 de l'Alverne, Raymonde Vermette, aquarelles. Jusqu'au 9 sept.

**VU**, galerie photo, 44 rue Garneau, suite 302. Mar. au ven. 18h30 à 21h30. Lorraine Gilbert, photographes.

**HISTOIRES ENTRE QUATRE MURS**, mer. jeu. 12h15, ven. 12h15 et 20h30, sam. 14h15 et 20h30, dim. 14h15. Relâche lun., mar. Théâtre de La Poudre, 100 rue St-Louis. Entrée libre.

**THEATRE PARMINOU**, place Royale, face au fleuve (418) 643-6631. En plein air, sur la place "Samuel de Champlain", sam., dim. à 16h.

**QUATOUR A CORDES** sous la direction de Christopher Lourn. Œuvres de Beethoven, Borodine et Haydn, au parc des Gouverneurs, dim. à 13h.

**NORBERT KRAFT**, guitariste, Domaine Forget, Saint-Irène, Cte Charlevoix. Sam. 17h. Rens. (41) 452-3233. Adm. \$7, \$5 (étud. et âge d'or).

**SIDNEY HARTH**, violon et PHILLIS RAPEPORT, piano. SALLE HENRI-GAGNON, pavillon Casault, un. Laval. Sam. 19h30. Adm. \$3.

**ENSEMBLE DE MUSIQUE ANCIENNE**, mer. jeu. 12h15 et 15h15, sam. 15h15 et 19h; dim. 13h15 et 16h15 à La Poudre. Relâche lun., mar. Gratuit.

**LE PETIT ENSEMBLE** présente l'histoire de la musique au parc Vachon, paroisse Ste-Foy, Ste-Foy, à 19h, ce soir.

**L'ENSEMBLE**, pavillon Casault, un. Laval. Sam. 19h30. Adm. \$3.

**NAISSANCE DE QUÉBEC**, mer. au dim. dans le cadre des cent concerts de la cathédrale anglicane, 37 rue Jardins. 20h. Adm. \$5. Entrée libre pour les enfants de moins de 12 ans accompagnés de leurs parents.

## divers

**ANIMATION DANS LES RUES DE STE-FOY**, lundi "Le grand vestibule", 7-14 ans, parc Joliette, 9h30 (En cas de pluie, école Roseboud).

**LE VIEUX PORT EST EN FETE**, sam., 21h. **ANDRÉE BERNARD** accompagnée par l'orchestre du Vieux-Port. Int. 14h. **LA TROUPE DE L'OEUF**, animation pour enfants, 15h, concours de dessins en collaboration avec "CRAYONS DE SOLEIL" avec en plus **BOUEE**, le bouillonnage du Vieux-Port. Terrain de jeu et aire de pique-nique ouverts sam., dim. de 10h à 20h.

**AQUARIUM DE QUÉBEC**, 1675 ave du Parc, Ste-Foy. Collection permanente de plus de 3000 spécimens représentant près de 350 espèces de poissons, mammifères marins, invertébrés et reptiles. Les poissons d'aquarium de Québec et les produits de la pêche St-Laurent y sont particulièrement bien représentés. Ouvert tous les jours de 9h à 21h jusqu'à 31 août. Adulte: \$1,50; moins de 14 ans: \$0,50; moins de 6 ans: gratuit si accompagnés d'un adulte; 65 ans et plus: gratuit sur présentation de la carte RAMQ.

**VILLAGE DES SPORTS**, route 371 et boul. Valcartier, à Valcartier, village de 844-2212. "Superdégringolade", glissade de 375 pieds de long avec arrivée dans l'eau — petites glissades de 40 à 60 pieds — lac — patinoire à roulettes dans un sentier dans la forêt — jeu de badminton — ballon-volet — balle-molle — pétanque — fers — tremplines — aires de pique-nique — restaurant et bar. Ouvert tous les jours de 10h à 23h; sauf les jours de pluie ou tout est fermé. Adm. \$3, \$2 pour les 12 ans et moins.

**PARC DE L'ARTILLERIE**, 2 rue d'Auteuil, ouvert tous les jours pendant l'été. Visites guidées tous les jours à 11h30, 13h, 14h30, 16h. Relâche lun. 9h à 13h. Gratuit. Egalement animation musicale, théâtre de marionnettes et théâtre d'été.

**LE JARDIN DES PIONNIERS**, Neuville, Expansions, spectacles, animations, pays de la fantasia, érablière, promenade sur la rivière, train, aires de pique-nique, sentiers de la nature, artisans, parc Piche et son vieil élan "Grosjean". Tous les jours, 10h à 18h. Adm. gratuit 0-3 ans; \$3-4,12 ans; \$4-13,18 ans; \$6 adultes; \$3 âge d'or; passeport famille (2 adultes plus 2 enfants) \$15; disponible dans les librairies. Essai.

**REVIRE SON PASSE A PLACE ROYALE**, tous les jours exposition de 9h à 21h avec amateurs sur place de 10h à 18h aux maisons Fournel, Soumandre et Dupont-Renaud. Egalement visites commentées anglaises ou françaises tous les jours sur réservation téléphonique ou en se rendant directement au centre d'accueil, 29 rue Notre-Dame, à la maison Soumandre, de 10h à 17h. Egalement spectacle tous les jours à compter de 12h.

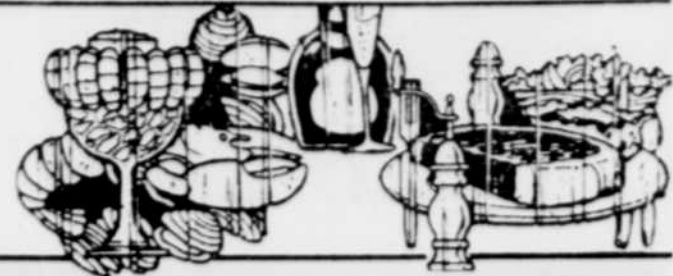
**CHUTES STE-ANNE**, 40 cote de la Miche, route 138. Deux ponts suspendus dont un à 180 pieds au-dessus des gorges, sentiers dans la forêt, aire de pique-nique, cafétéria, terrasse. Tous les jours 8h à 19h. Adm. \$2 pour 14 ans et plus; \$1 moins de 14 ans s'ils sont accompagnés d'un adulte, groupes \$1,50. Rens.: 827-4657.

**UNIVERSITE LAVAL**, activités gratuites pour les vacanciers: — visites du campus en récréation, quelques jours à l'avance, au centre d'accueil et de renseignements, local 166, pavillon des sciences et de l'éducation, à 656-3333; — visites au musée de minéralogie et de géologie, comprenant une des plus importantes collections de géologie du Québec, de étage du pavillon Poulou, tous les jours de 9h30 à 17h. Entrée gratuite; — le jardin géologique situé entre les pavillons Pollack et Biermann-Morand. Lieu de détente et de repos ouvert en tout temps. Entrée libre;

— le jardin Van Den Hende situé sur la cote ouest de la rue Du Vallon (entrée par le boulevard Hochelaga, derrière Place Ste-Foy). Visites guidées du jardin tous les jours de 9h au coucher du soleil. Rens.: centre d'information en horticulture, local 2692 du 2450 boul. Hochelaga ou à 656-3410. Entrée libre;

— la station sismique (boîte de verre où l

# la bonne chère



## Un "mastic" qui n'est pas celui qu'utilisent les vitriers



**guy cauffopé** collaboration spéciale  
chef exécutif, restaurant Le Grand Duc  
**le courrier du gourmet**

Une dame de Deschambault, intéressée aux cuisines

étrangères, s'étonne de l'utilisation du "mastic" dans les us culinaires bel-léniques.



### TABLE D'HÔTE

- Tomate farcie au Crabe
- Minestrone alla catalina
- (au choix)
  - Entrecôte
  - Marchand Vin
  - Escalope de veau
  - Pizza
  - Diagne de Saumon
  - Tarte aux pêches
  - Café

**\$13.50**

Excellent choix au menu des gens d'affaires du lundi au vendredi.  
524-7612  
585, Grande-Allée est, Québec

Le mastic est tiré d'un buisson résineux, le lentisque, dont on utilise l'écorce d'où s'échappe un liquide. On le cultive principalement dans l'île de Chio. Dans les pays balkaniques, le mastic tient lieu de gomme à mâcher ou sert à parfumer les douceurs et le pain. Il est, bien entendu, tout à fait différent de celui utilisé par nos vitriers.

Un lecteur assidu de Trois-Pistoles me demande une recette de baba au rhum.

Ingrédients: 250 g de farine, 8 g de levure sèche, 4 oeufs moyens, 100 g de beurre, 7 g de sel, 1 dl de lait, 50 g de raisins Smyrne et Corinthe mélangés.

Préparation: cuire pendant 15 minutes dans de petits moules ou 20 à 30 minutes dans un grand moule.

après la cuisson, attendre 10 minutes et tremper dans le sirop. Cette recette, je crois, vous satisfera et j'ose espérer que la pâte ne sera pas trop coulante.

Une recette de brandade de morue à l'intention d'une fidèle lectrice de la Vieille Capitale.

Ingrédients: 800 g de morue salée afin d'obtenir 600 g de morue sans déchet, 4 dl de lait, 4 dl d'huile d'olive, 1 citron, quelques grains de poivre blanc, sel, noix de muscade, 1 gousse d'ail.

Préparation: dessaler, pendant 24h, la morue dans de l'eau fraîche et renouvelée souvent; poser la morue, la peau noire au-dessus, sur une claie ou un panier en aluminium; la plonger dans l'eau sans toutefois qu'elle touche le fond; couper en morceaux la morue dessalée et la mettre dans une grande casserole d'eau froide; chauffer très doucement et amener à une température supportable pour le doigt et laisser la morue pocher pendant 7 à 8 minutes sur feu très doux, sans aucune ébullition.

Egoutter le poisson, l'éplucher, enlever les arêtes, la

peau, effeuiller la morue, la placer dans une large terrine maintenue au bain-marie bouillant et faire chauffer en même temps dans deux casseroles différentes le lait, d'une part, et l'huile dans laquelle on ajoute l'ail broyé, d'autre part.

Verser une cuillère d'huile très chaude et piler la morue. Verser une cuillère de lait très chaud et écraser la morue. Continuer alternativement à verser le lait et l'huile en travaillant la morue. On obtient, après 20 à 30 minutes de brassage, une purée onctueuse et ferme. Verser le jus de citron pour rendre la purée encore plus blanche.

Rectifier l'assaisonnement, ajouter un peu de noix de muscade râpée et les grains de poivre passés au moulin (3 à 4 grains). Servir très chaud, en dome avec décoration de croûtons frits en dents de loup ou croissants de pâte feuilletée.

N.B. L'expression "un œuf de beurre" signifie une quantité de 60 grammes de beurre environ. "Une noix de beurre" équivaut à 15 grammes environ.

Une recette de "makrouds" pour un

"Pied-Noir" établi à Québec.

Il s'agit d'une pâtisserie qui se réalise à base de dattes et de semoule.

Pour confectionner la pâte: mettre dans un grand bol la semoule fine, la creuser en son milieu pour y verser en portions identiques de l'huile et de l'eau, puis une pincée de sel. Malaxer en vue d'obtenir une pâte consistante qu'on doit travailler longtemps en pétrissant afin qu'elle soit bien homogène. Ajouter encore, au besoin, eau et huile.

Étaler la pâte au rouleau après l'avoir légèrement farinée, sur une épaisseur de 1/2 cm environ. Préparer ensuite la farce.

Prendre des dattes bien mûres. Enlever les noyaux et couper le chair en petits morceaux de manière à être en mesure de les pétrir facilement. Ajouter, au goût, poivre et cannelle. Étaler cette farce sur la semoule. Rouler la pâte pour obtenir un "saucisson". Couper en tranches de 3 cm et faire frire.

Laisser égoutter et, ensuite, tremper ces gâteaux dans un sirop composé de miel et de sucre. Parsemer de pistaches et de pignons hachés.

Plusieurs questions me sont parvenues touchant la bonification des eaux-de-vie. Doivent-elles, après distillation, demeurer en fût pendant une certaine période? Y a-t-il inconvénient à les mettre aussitôt en bouteilles? Vieillissent-elles à la manière du vin?

Il faut distinguer: 1 — les eaux-de-vie de cidre qui vieillissent en fûts de chêne, comme le Cognac et l'Armagnac, et parviennent à une teinte ambrée; elles peuvent être colorées avec des infusions de copeaux de chêne et du caramel; 2 — les eaux-de-vie de fruits, framboises, mirabelles, kirsch, qui sont communément appelées "eaux-de-vie blanches"; celles-ci sont conservées en certains temps en cuves verrees, en bonnes de verre ou bien en fûts de frêne, le bois de frêne n'apportant aucune coloration: ces eaux-de-vie, à mon avis, perdent cependant une partie de leur parfum en vieillissant, car elles me semblent prendre un autre goût; ces eaux-de-vie ne vieillissent pas en bouteilles. On conserve les vieux cognacs en bouteilles ou en bonbonnes car un trop long vieillissement sous bois leur enlève une partie de leur qualité.

## la recette québécoise de la semaine

### Filets de hareng marinés

par Victorin LEMIEUX  
collaboration spéciale  
Div. bars et restaurants  
Min. Loisirs, Chasse et Pêche

#### Liminaire

1) Si les harengs sont frais, il faut les écailler et les saler au gros sel pendant douze (12) heures environ. Mettre une couche généreuse de sel entre chaque rangée dans un récipient en grès, en verre ou en plastique. Bien rincer avant de faire les filets.

2) S'ils sont achetés déjà salés, il faudra les mettre à desaler dans une grande quantité d'eau froide pendant toute une nuit ou pendant douze (12) heures. Bien les laver à l'eau froide.

#### Recette de marinade

Faire les filets en enlevant

l'arête centrale et après avoir enlevé la tête des harengs. Mettre les filets par couches successives en alternant avec des rondelles d'oignon et des carottes tranchées très mince, ainsi que des épices à marinades non moules.

Couvrir complètement les filets avec un mélange de vinaigre blanc et d'eau (3/4 vinaigre, 1/4 eau). Un peu de sucre blanc atténue l'acidité (environ 1 cuiller à table par pinte).

Laisser mariner au moins deux (2) jours avant utilisation. Garder dans un bocal fermé hermétiquement et placé dans un endroit frais (de préférence au réfrigérateur).

Pour le service: dresser deux (2) filets avec la garniture d'oignon et carottes sur une feuille de laitue et dans une assiette de huit (8) pouces.

On peut faire des variantes en nappant avec de la crème sure ou du yogourt nature relevé d'un jus de citron, et ail au goût.

### Salade "fromage de Beauce"

#### Ingrédients

- 2 pommes McIntosh du Québec non pelées et coupées en tranches fines
- 1/2 tasse (125 ml) de céleri tranché
- 3/4 tasse (175 ml) de raisins frais sans pépin ou
- 1/2 tasse (100 ml) de raisins secs en bouteilles. On conserve les vieux cognacs en bouteilles ou en bonbonnes car un trop long vieillissement sous bois leur enlève une partie de leur qualité.
- 1/4 tasse (60 ml) de noix de Grenoble hachées grossièrement
- 3/4 tasse (175 ml) de fromage suisse
- Sel

Laitue ou endives  
Vinaigrette ou mayonnaise  
Quelques feuilles de menthe hachées ou un peu de menthe séchée

#### Préparation

Méler les cinq premiers ingrédients; les saler et les arroser de vinaigrette ou les lier de mayonnaise.

Garnir un saladier de laitue brisée en morceaux ou d'endives. Disposer dessus le premier mélange et parsemer le tout de menthe.

**Profitez de nos spéciaux**

**GENS D'AFFAIRES CLUBS SOCIAUX CLUBS DE SERVICE**  
Banquets - Entouragements de vie de garçon - Mariages - Réceptions de tout genre. Nous vous invitons à nous consulter. Que ce soit pour des groupes de 10 ou 250 personnes. Nous pouvons vous servir.

**hôtei Paul Baillargeon**  
638, rue St-Vallier ouest, Québec, Qué. G1W 1G5  
Tél: 525-3787 Stationnement gratuit, rue Montmartre.

**RESTAURANT Chez Umberto C.**  
CUISINE FRANÇAISE  
SPECIALITÉS ITALIENNES

**527-4442**  
770, de L'ALVERNE  
Heure d'ouverture:  
Lundi au vendredi: 11h30 à 14h30  
17h30 à 22h00 Samedi et dimanche: 17h30 à 22h00

**BEL-GUËFRE**  
gaufre belge à la liégeoise

**FRANCHISE DISPONIBLE**  
Endroit: Place du Saguenay - Chicoutimi  
Ouverture: Novembre 1981  
Capital requis: \$40,000.00  
Information: (418) 683-1971 M. H. Debroux

**Le Chariot de l'Hôtel-Motel Rond Point**

**N'oubliez pas notre BUFFET CHAUD ET FROID TOUS LES SOIRS DÈS 17h**

à la salle à manger

**LE CHARIOT**  
Adultes \$7.50  
Enfants moins de 10 ans \$3.75  
Menu à la carte disponible.

**Hôtel Rond Point**  
53, boul. Kennedy, Lévis  
Réservations: 833-4920

**Mangez et Dansez**

tous les soirs avec **D. Lemieux et Bob Paradis**

**Samedi soir: BUFFET 17h30 à 22h30 Danse jusqu'à 2h le matin**

**\$13.95**

**Holiday Inn**  
Québec Centre-Ville  
395, de la Couronne  
Réservations: 647-2611

à travers les **BRUNCHS** ...celui du Fiacre

le dimanche de 10h30 à 14h30  
**6,50\$**  
(enfants de moins de 10 ans, 4,00\$)

**LE FIACRE**  
STE-FOY  
boul. Laurier / rue Fournier  
651-4055

**brunch éléphantinesque**

**6,50\$**  
Tous les dimanches, de 10h à 14h30

Enfants de moins de 10 ans: **4,00\$**  
même s'ils mangent énormément!

**COUSIN GERMAIN**

Place Laurier  
2700, boul. Laurier  
Ste-Foy.  
Tél.: 651-5000

**Restaurant au Parmesan**

"l'endroit où tout est spécial"

Vos Hôtes: Luigi et César  
Salon privé

Chambrier ou accordéoniste tous les soirs

28, rue St-Louis  
Vieux-Québec  
Tél: 692-0341  
Carte de crédit acceptée

**de bouche à oreille**

**LA BELLE ÉPOQUE** Cuisine française  
**LA CALE PIANO-BAR** Danse et chansons

**Quality Inn**  
3115, boul. Laurier, Ste-Foy. Tél.: 658-5120  
STATIONNEMENT GRATUIT

**RESTAURANT Le Patrimoine**

**souper au prix d'antan**

Entrées au choix:  
Bisque de homard  
Crêpe de fruits de mer  
Coeur de palmier  
Escargots de bourgogne

Soupe: aux légumes ou du jour  
Bar à salade

Au choix:  
Canard à l'orange  
Bifteck au poivre vert  
Escalopes de veau "Milanaise"  
Médallions de veau à la crème  
Homard Thermidor

Moka ou forêt noire et Café flambé "Maison"

**\$13.13** Tous les soirs

693, Grande-Allée est, Québec  
Réservations: 529-5533

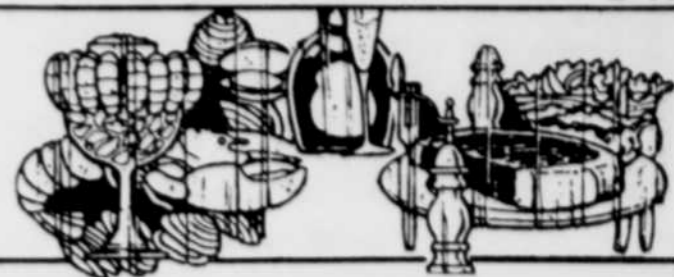
**NOUVEAU BRUNCH chaud et froid**

tous les dimanches, de 11h à 14h30  
\$6.50 par personne  
Enfants de moins de 10 ans: \$4.00

**TROQUEL D'ARTIGNY**

690, Grande-Allée est, Québec  
Réservations: 525-4608

# la bonne chère



## A l'exécutif de l'Association hôtelière du district de Québec

par Gilles ANGERS

Chef des publications publicitaires M. Denis Cloutier, propriétaire et gestionnaire du Manoir Saint-Castin, fut porté à la présidence de l'Association hôtelière du district de Québec à l'issue de son congrès qui eut lieu le jeudi, 11 juin au Manoir du Lac-Delage. Il succède, à ce poste, à M. Gaston Vialet de l'hôtel Hilton international Québec.

Les autres élus au nouveau conseil d'administration furent MM. Michel Bélanger du Château Bonne Entente (vice-président), Gérard Mathieu de l'hôtel-motel L'Aristocrate (secrétaire-trésorier), les directeurs: MM. Paul Baillargeon de l'hôtel Paul-Baillargeon, Régent Fradette du Motel Régent, Helmut Jordan du Quality Inn, Michel Deschênes du Motel des Laurentides, Mme Thérèse Lachance du Manoir La Salle et Michel Douville de l'Auberge des Gouverneurs du Mont Sainte-Anne.

### L'Ordre des Chevaliers de Méduse

C'est à nouveau à l'hôtel Hilton international Québec que se matérialisait, le vendredi soir, 19 juin 1981, le troisième "chapitre" du bailliage de Québec de l'Ordre illustre des Chevaliers de Méduse. Le meilleur repas dégusté jusqu'à présent! aurait affirmé le grand prieur du Canada de l'ordre, M. Robert Poulin.

Ce dîner, qui regroupait cinquante-quatre convives, comportait La terrine de ris de veau aux raisins blancs, La marmite claire de phoque aux petits légumes, La moussette de coquille St-Jacques sauce homardière, Le sorbet aux poires du verger, Le yak (bovidé du Tibet) au parfum des Bruyères (plat garni d'une barquette de concombre à la crème, d'une croquette de riz sauvage et d'une mousseline de marrons), Les tendres feuilles du moulin, Le paillon de Roblechon, La man-

gue des îles en surprise avec coulis de fraise, et le moka.

Les vins et liqueurs d'accompagnement furent le Quincy Domaine G. Meunier 1976, le Château Lafleur - St-Georges - Lalande de Pomerol 1976, le Crozes Hermitage 1977, le Château Farlure (Barsac) 1974, Armagnac et eau-de-vie de framboise, Mandarine Napoléon et Prunelle de Bourgogne.

Rappelons que l'Ordre illustre des Chevaliers de Méduse fut fondé, en France, en 1690. Il fut cependant radié avec la révolution française et ne fut réinstauré qu'en 1951. Cet ordre vise l'émancipation des vins de la Provence et celle des produits alimentaires de la mer et du soleil. Cet organisme veut encore entretenir l'esprit du bien-vivre tout en établissant comme règle la mise au vestiaire des titres et prétentions personnelles.

Le bailliage de Québec de l'Ordre illustre des Chevaliers de Méduse fut fondé par les soins de M. Paul-A. Audet qui, déjà investi du titre de commandeur du Grand Conseil du Prieuré du Canada, fut élevé au titre de Grand Bailli de Québec de l'ordre et le demeure encore.

### Honneur au A & W du Mail

Le président de la chaîne des restaurants A & W a décerné en mai dernier à l'équipe de la succursale du Mail Saint-Roch un certificat d'excellence. Un hommage pour l'accomplissement du service, de la qualité des aliments, la propreté exemplaire des lieux et l'attrait du cadre et de l'aménagement. 250 restaurants, disséminés à

travers le pays, ont été considérés et évalués en vue de l'attribution de ce certificat.

Gestion Resto, fière de cette distinction enlevée par l'un des douze restaurants A & W de la région de Québec qu'elle administre, annonce, avec l'ouverture, dans un avenir prochain, des Galeries de la Capitale, la création de deux nouveaux comptoirs A & W.

### Les appréciations d'un président

M. Yves Patenaude, le président de la présentation de 1982 du Carnaval de Québec, homme particulièrement avenant et sympathique, sans cette contenance intempestive qui caractérise tant de personnes de son niveau, apparaît versé dans l'art du bien-vivre et sait apprécier les ressources de la table, fussent-elles ordinaires ou dépourvues pourvu cependant qu'elles se fassent savoureuses.

Ainsi a-t-il récemment confié la succulence du homard et des pattes de crabe, copieusement servies, du restaurant Le Grand Dagobert (établissement ouvert saisonnièrement, soit de juin à septembre de chaque année) de Matane, ville qu'il visitait les 20 et 21 juin dernier à l'occasion de son Festival de la crevette en vue de la promotion de la fête de la neige.

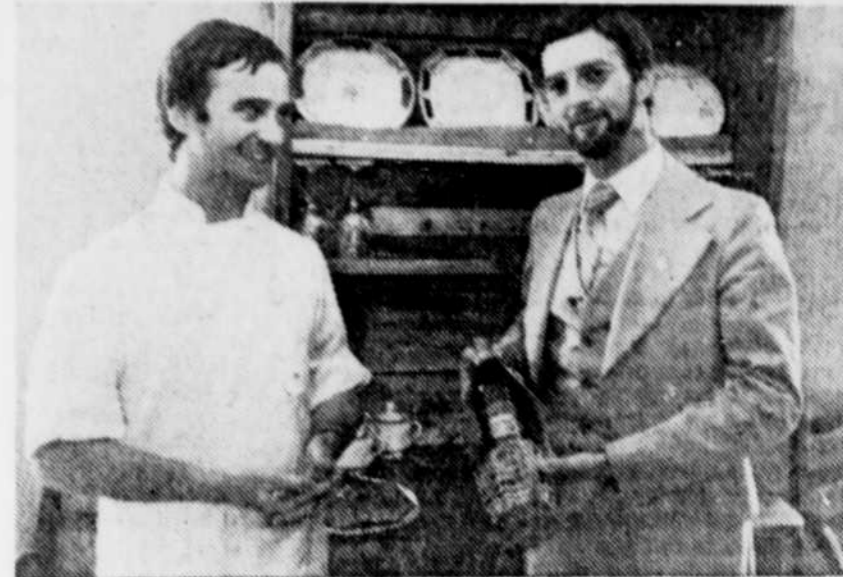
Et lors de sa visite les 10, 11 et 12 juillet aux Jours Hospitalité de Bathurst (N.-B.), il s'est enthousiasmé des préparations marines du restaurant La Fine Grobe, sis immédiatement au bord de la baie des Chaleurs.

### Club Prosper-Montagné

Ce fut le lundi, 25 mai 1981, au Château Champlain de Montréal qu'eut lieu le 51e dîner du Club Prosper Montagné, confrérie gastronomique parmi les plus sélectes et prestigieuses du Québec auquel appartient, de la région de la Vieille Capitale, MM. Paul-A. Audet, président et directeur général du journal LE SOLEIL, Henri Grondin, avocat, et Jean-Gilles Jutras de la Fédération des commissions scolaires du Québec et membre de plusieurs groupes bachiques et gastronomiques de Québec.

Le Club Prosper Montagné, fondé à Paris en 1950, poursuit le rayonnement des enseignements d'un des plus célèbres littérateurs de bouche de France, Prosper Montagné (1865-1928) à qui sont imputables "La cuisine diététique, la cuisine fine", "Le grand livre de la cuisine" et "Le Larousse gastronomique". Il fut aussi professeur de cuisine et restaurateur réputé. Le chapitre de Montréal fut créé en 1954. Le Club Prosper Montagné, qui a pour devise "Mangeons bien, nous mourrons gras", est sous la protection de Saint-Fortunat, le patron reconnu des gastronomes.

Ce 51e dîner du chapitre montréalais fut marqué des plats que voici: Les perles de la Caspienne en aspic, Les crevettes et leur sauce Mille Îles, Le saumon fumé garni et la



A la Table de Serge Bruyère, à l'intersection des rues de la Fabrique et Couillard à Québec. Dans l'ordre habituel, MM. Serge Bruyère et Léon Bouchard, délégué aux relations publiques à la SAQ, présentent une bouteille de Château Lestage 1974. Ce Bordelais s'harmonisait avec un repas du midi qui se composait d'une crème de tomate, d'un filet de sole, de cuisses de canard avec garnitures potagères, des fromages de chèvre et Bresse. La Table de Serge Bruyère, le domicile principal de la "nouvelle cuisine" au Québec, doit sa notoriété à la grande fraîcheur, à la succulence et à l'originalité de ses mets, au sens très affirmé du détail qui s'exprime dans le cadre, le service, le maintien, la mise en place et la cuisine. L'histoire de la Table de Serge Bruyère, laquelle a donné son nom son propriétaire et fondateur, peut se voir et se lire en gravissant l'escalier (endroit de passage aménagé, en quelque sorte, en galerie) donnant accès aux salles d'eau.

viande de grison, entrées "... jovialement arrosées d'un gouteux Sauvignon d'Aimé Bouchard"; à l'"escriteau": Le consommé chasseur et les paillettes dorées, Les langoustines sautées à la Fine Champagne, Le suprême de faisain vigneron,

La selle de veau prince Orloff (avec accompagnement d'asperges vertes au beurre et petites carottes tournées), La salade de Radicchio, Le fromage Mascarpone, Les kiwis et les fraises en corolle, le moka et les mignardises.

**RESTAURANT Patrimoine**  
souper au prix d'antan  
Entrées au choix: Escargots à la crème, Moules marinières, Assiette de hors-d'oeuvre, Fondue parmesan  
Soupe: aux légumes ou bisque de homard - Bar à salade  
Au choix: Bifteck au poivre vert, Escalope de veau, Veau à la crème, "Milanaise", Assiette québécoise, Homard Newburg  
Moka ou forêt noire et Café flambé "Maison"  
**\$13<sup>13</sup>** Tous les soirs  
693, Grande-Allée est, Québec  
Réservations: 529-5533

**BRUNCH ESTIVAL**  
Venez "bruncher" tous les dimanches à  
**LA TERRASSE DE MONSIEUR B \$7<sup>25</sup>** par personne  
**RAMADA INN A**  
1200, Lavigerie, Ste-Foy (angle boul. Laurier)  
(Si la température le permet sinon à l'intérieur au MON PATELIN. RES.: 651-2440)

**L'hôtel-motel KEBECOIS**  
vous offre le dimanche  
**UN BRUNCH** de 10h à 14h  
adultes **\$6<sup>25</sup>**  
enfants, moins de 10 ans **\$3<sup>75</sup>**  
600, rue Principale, St-Romuald  
Réservations: 839-8873  
15% de service ajouté à la facture  
Menu à la carte disponible

**A ST-JEAN ILE D'ORLEANS**  
Dimanche 9 août foût, fou!  
Nous vous invitons à notre fête champêtre, de midi à minuit, sur les terrasses du Domaine du Seigneur Mauvide  
• Dégustation (ou) maquillage personnel requis  
• Plusieurs activités pour la famille  
• L'activité aura lieu beau temps, mauvais temps  
• En soirée, repas complet autour d'un MECHOU d'agneau (\$20 par pers.)  
• Danse "Reggae" à 21h  
• Chansonnier-troubadour: Florian Lambert  
**Le Domaine du Seigneur Mauvide**  
restaurant-musée  
Réservez dès maintenant: 829-2915

**VOILA QUELQUES RAISONS VALABLES POUR ALLER MANGER AU RESTAURANT**  
**Maison Romaine**  
1380, ch. Ste-Foy  
Tél.: 681-0549  
1 Excellente cuisine  
2 Prix modiques  
3 Stationnement en face  
4 Service par les patrons  
5 Pas d'achalandage touristique  
6 Air climatisé  
Cartes de crédit acceptées.

**RESTAURANT CAFE D'EUROPE**  
Les 7, 8 et le dimanche 9 août  
• Les zucchini Lucullus  
• Le homard Café d'Europe  
• Le riz pilaf  
• Les tomates Los Angeles  
• La torta tutti frutti  
• Le café  
Le tout **\$14<sup>95</sup>**  
27, Ste-Angèle, Québec  
692-3835

**POUR VOS VACANCES UN SOMMET DE PLAISIR**  
Vous sentir en Suisse ou en Autriche, le temps d'un bon repas  
Notre établissement vous offrira cette atmosphère unique de chalet de montagne  
FONDUES - METS SUISSES - GRILLADES ou FRUITS DE MER.  
**RESTAURANT SALON-BAR LA TYROLIENNE**  
2846, CHEMIN GOMIN, STE-FOY 500' à l'ouest de Place Laurier  
651-6905

À Saint-Jean-Port-Joli  
**«Un Art qui se goûte»**  
les grillades  
Escalope de veau Viennoise 10.95 \$  
Entrecôte grillée Maître d'Hôtel 11.95 \$  
Tournedos sauce Madère 14.50 \$  
Steak au poivre vert flambé 16.75 \$  
(Cheminault)  
Chateaubriand bouquetière flambé 34.95 \$  
(Cheminault) (pour deux)  
**Auberge du Faubourg**  
"l'Art de bien vous recevoir"  
De Québec: autoroute 20, sortie 414 (Saint-Jean-Port-Joli) Réservations: (418) 598-3301

**LE BRUNCH DU MOINE**  
LE DIMANCHE DE 11 HEURES A 15 HEURES  
MENU TRÈS VARIÉ ROSBIF ENTRE AUTRES  
MUSIQUE AVEC René Létourneau

Adultes: 7<sup>25</sup>  
Enfants de moins de 12 ans et Âge d'or à moitié prix  
**La Cave de L'Abbaye**  
**Holiday Inn**  
3225, Hochelaga, Ste-Foy, Québec  
Réservations: 653-4901

**Spécial D'été Le Vivier**  
Entrée de Moules Marinière  
Brochette de pétoncles plus 1/2 homard frais sur un lit de riz avec beurre à l'ail  
**13.95**  
**Le Vivier**  
(RAMADA INN)  
1200, rue Lavigerie, Ste-Foy  
Rés.: 651-2440  
Demandez Gilles ou Diane

# Une enfance emprisonnée dans un corps de 80 ans

ORKNEY, Afrique du Sud (PC) — Comme tous les garçons de huit ans, Fransie Geringer aime à rire et est à la fois espiègle et innocent.

Mais son enfance est pour ainsi dire emprisonnée dans le corps d'un homme âgé par la progérie — maladie prématurée —, maladie qui selon

les médecins le tuera avant qu'il atteigne l'âge adulte.

Chauve et émacié, ne mesurant que trois pieds et cinq pouces pour ses quelque 40 livres, Fransie joue dans le jardin de ses parents à 160 kilomètres de Johannesburg, grimant dans les arbres et cueillant des fleurs.

Le Dr Martinus van Zyl, pédiatre, a déclaré que l'on ne connaissait pas les causes de la progérie, qui fait vieillir dix fois plus vite que la normale. Elle est généralement moins grave que dans le cas de Fransie et elle peut se manifester tout à coup chez des personnes qui ont passé nor-

malement de l'enfance à l'âge adulte.

Les caractéristiques en sont surtout une petite taille, la calvitie précoce et une peau plissée.

Fransie est énergique et ne semble souffrir de rien d'autre que de maux de tête violents.

Ses parents disent qu'il ne se

plaint jamais. S'il est fatigué, il s'assoit dans un coin sans rien dire. D'intelligence moyenne, il étudie à la maison avec sa mère pour qu'on ne le taquine pas à l'école.

Une fois, il a demandé pourquoi il était si laid. Sa mère lui a répondu qu'il était beau garçon. "En tout cas, a-t-il rétorqué, ce n'est pas gai d'être seul de mon genre".

Le Dr van Zyl ne pense pas que Fransie vive plus âgé que 16 ou 17 ans. Un infarctus du myocarde le guette.

Le père, Herman Geringer, âgé de 37 ans, dit que Fransie est bien au courant de ce qui l'attend et ne craint rien. Chaque soir, il s'agenouille, joint ses mains de vieil homme et prie: "Cher Jésus, faites de moi un homme grand et fort".

## Les détenus de Maze Londres demeure inflexible

LONDRES (AFP) — Le gouvernement britannique a rejeté, hier, la déclaration des détenus républicains nord-irlandais, transmise clandestinement jeudi soir hors de la prison de Maze, qui apparaissait comme un geste de bonne volonté des prisonniers pour débloquer la situation.

Dans un long communiqué, le secrétaire britannique à l'Irlande du Nord, M. Humphrey Atkins, a estimé qu'il n'y avait rien de nouveau dans la position des prisonniers, et a réaffirmé que Londres ne procéderait à aucune réforme tant que la grève de la faim ne cesserait pas.

Parallèlement, on a confirmé, hier soir, de source républicaine à Belfast, qu'un autre prisonnier, le 17e depuis le 1er mars, entreprendrait lundi une grève de la faim pour "remplacer" Kieran Doherty, membre de l'IRA et député au Parlement irlandais, mort dimanche dernier après 73 jours de jeûne. Ce délai d'une semaine a été décidé pour "exercer le maximum de pression" sur Londres.

Les observateurs avaient noté que, dans leur déclaration, les prisonniers ne faisaient aucune mention de la revendication du statut politique ou d'un "statut spécial".

M. Atkins maintient la position du gouvernement britannique selon laquelle les réformes réclamées par les détenus républicains constituent un statut politique qui ne veut pas dire son nom.

Pour M. Atkins, ces revendications signifient "l'abandon par les autorités pénitentiaires du contrôle de la prison. Le gouvernement ne l'acceptera pas, ni maintenant, ni plus tard", a-t-il ajouté, ne voyant "rien qui justifie l'attribution aux prisonniers d'Irlande du Nord d'un régime substantiellement différent" (de celui des autres prisons britanniques).

"J'ai dit clairement à plusieurs reprises que le gouvernement était prêt à se montrer plus souple et plus humain quant au régime carcéral. Mais cela ne veut pas dire que nous recréerons le "statut spécial", ni quoi que ce soit y ressemblant", a-t-il poursuivi.

Londres a également rejeté hier la proposition du ministre des Affaires étrangères irlandais, M. John Kelly, d'appliquer immédiatement ces réformes, à titre d'exemple, aux détenus se conformant au règlement carcéral, c'est-à-dire ne faisant ni la grève de l'uniforme ni celle de la faim.

Aux quelque 420 prisonniers républicains qui estimaient "qu'un degré substantiel de comptabilité existait" et demandaient à Londres de "faire la moitié du chemin", le gouvernement a répondu une nouvelle fois par une fermeté immuable. L'épreuve de force risque de se poursuivre. Les détenus ne montrent aucun signe, au contraire, de renoncer à la grève de la faim. Huit sont déjà morts et un neuvième, Tom McElwee, 23 ans, entreprend aujourd'hui dans un état grave son 62e jour de jeûne.



Fransie GERINGER

### BOUTIQUE LOCAL À LOUER

- Situé entre PLACE STE-FOY et PLACE LAURIER
- Circulation très dense de piétons
- A proximité d'un édifice à bureaux
- Egalement près du prestigieux club athlétique Entrain.

L'emplacement rêvé pour votre commerce!

BARBARA BURNS  
653-4169

COMPLEXE CENTREVILLE  
...au centre de tout.

à Québec

### 2 SEMINAIRES

comment VENDRE en 1981  
17 et 18 août, 8h30 à 16h30  
être GERANT DE VENTE en 1981  
24-25 et 28 août, 8h30 à 16h30



Roger St-Hilaire  
Instructeur

NOMBRE LIMITE POUR INSCRIPTION

#### VENTE

- évaluation personnelle comme vendeur
- planification de l'entrevue de vente
- motifs d'achat du client
- connaissances des produits
- réponses aux objections
- conclusion de la vente
- personnalité du vendeur
- comment négocier avec différents types de clients
- prospection
- organisation de son temps, ses tournées
- comment planifier une démonstration
- traitement des plaintes
- rôle et responsabilités du vendeur
- le vendeur au détail
- motivation

#### GERANCE DE VENTE

- rôle et responsabilité du gerant
- relations avec ses subalternes
- organisation d'un département des ventes
- recrutement et sélection des vendeurs
- intégration initiale et formation
- supervision et information
- stimulation et motivation
- les réunions de vente
- rémunération et administration des dépenses
- évaluation et contrôle de la performance du vendeur
- territoires et structures
- prévisions des ventes et budgets
- établissement des quotas de ventes
- stratégie de vente

pour inscription:  
626-7498

Roger St-Hilaire  
365, de Navarre, Charlesbourg, G1G 2M9  
Endroit: Ramada Inn, Ste-Foy



### vosre bébé

Il change si vite, de mois en mois! Gardez un souvenir de ces étapes si précieuses: des photos professionnelles prises régulièrement chez Sears.



14 photos en couleur 10<sup>95</sup> en tout  
y compris un dépôt de .95¢

Pas de limite d'âge. L'ensemble comprend: 2 photos en couleur de 8 x 10, 2 de 5 x 7 et 10 de format portefeuille. 95¢ de plus pour chaque personne supplémentaire sur la photo. Vous choisissez l'arrière-plan; nous choisissons les poses.

Disponibles Pour Achat Additonnal Portraits Double Images

Offre en vigueur pour des photos prises du 10 au 15 août

Place Fleur de Lys, Les Galeries Chagnon et Place Laurier

Heures  
lun. - mer. 9:30 - 5:00  
jeu. ven. 9:30 - 8:00  
sam. 9:00 - 4:00

Studio de Photographie  
BÉBÉS • ENFANTS • ADULTES • GROUPES

Service de Passeport disponible Sears  
vous en avez pour votre argent...et plus



La rumeur est partie

# NOUS, ON RESTE

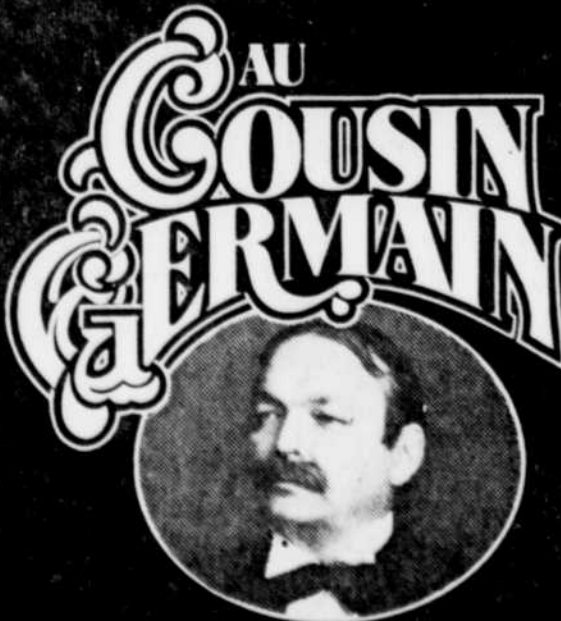
#### La rumeur:

Les travaux d'agrandissement de Place Laurier exigeraient que Le Cousin Germain fasse place à un nouvel édifice commercial.

#### La vérité:

Le Cousin Germain restera au même endroit, n'étant nullement touché par la nature de ces travaux.

Vous y retrouvez, vous y retrouverez toujours des plaisirs non déplacés dans un endroit familier que rien ne viendra démolir.



d'une classe qui conserve sa place



une place qui conserve sa classe

... bien ancrés à Place Laurier